

MIO★STAR

VAC 200 Bagless



Schlittenstaubsauger 2100 W
Aspirateur traîneau 2100 W
Aspirapolvere a traino 2100 W



Schlittenstaubsauger VAC 200 Bagless

1

Gratulation!

Mit diesem Schlittenstaubsauger haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben, welches mit grösster Sorgfalt hergestellt wurde. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen.

Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Bedienungsanleitung gut durchzulesen und vor allem die Sicherheitshinweise genau zu beachten.

Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen den Schlittenstaubsauger nicht benutzen.

Deutsch

Inhaltsverzeichnis

	Seite		Seite
Kurzanleitung	2	Wartung	14
Sicherheitshinweise	4	– Für Ihre Sicherheit	14
Hinweise zu dieser Anleitung	5	– Staubbehälter entleeren	14
Auspacken	5	– Filter reinigen / ersetzen	15
Übersicht der Geräte- und Bedienteile	6	– Staubbehälterfilter	15
Inbetriebnahme	8	– Motorfilter	15
– Vor der ersten Inbetriebnahme	8	– HEPA-Filter	16
– Verwendungszweck	8	Reinigung	17
– Staubbehälter entnehmen und entleeren	9	Störungen / Aufbewahrung / Entsorgung	18
– Schlauch und Teleskoprohr	11	Technische Daten	19
– Anschliessen	11		
– Staubsaugen	12		
– Parkpositionen	13		
– Nach dem Staubsaugen	13		





2 Kurzanleitung

Diese Kurzanleitung beinhaltet nur die wichtigsten Bedienungsschritte. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen, die detaillierte Bedienungsanleitung auf den nachfolgenden Seiten zu lesen, in der alle wichtigen Funktionen beschrieben sind. Beachten Sie auch die Sicherheitsvorschriften auf den Seiten 4 und 8.

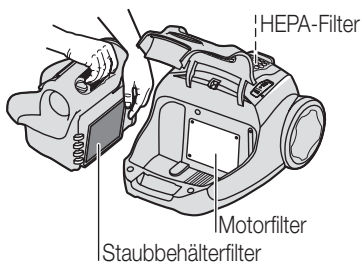
1. Staubbehälter und HEPA-Filter

Ab Werk sind normalerweise bereits der HEPA-Filter, der Staubbehälter- und der Motorfilter eingesetzt.

- Netzstecker ziehen
- Entriegelungstaste an der Vorderseite des Staubsaugers nach oben drücken und dann den Deckel aufschwenken, bis er einrastet



- Staubbehälter festhalten und Behälter nach oben aus dem Gerät heben
- Kontrollieren Sie, ob der weiße Motorfilter und der schwarze Staubbehälterfilter richtig eingesetzt sind. Falls ja, Behälter wieder in Staubsauger einsetzen und Deckel schliessen



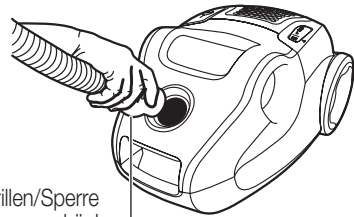
- Kontrollieren Sie, ob der HEPA-Filter richtig eingesetzt ist. Falls ja, Verschlussdeckel wieder sorgfältig aufsetzen (rastet ein)

Hinweis:

- **Staubsauger niemals ohne HEPA-, Staubbehälter- oder Motorfilter anwenden: Motor nimmt sonst Schaden (keine Garantie)!**

2. Schlauch anschliessen

- Schlauchende in Staubsauger einstecken (schnappt ein). Durch Zusammendrücken der Griffriellen/Sperre an der Halterung, kann der Schlauch wieder gelöst werden



- Teleskoprohr in Bodendüse stecken
- Griffteil des Schlauches in Teleskoprohr stecken
- Schlauch in Griffteil stecken
- Die Rohrlänge kann verändert werden: Einstellknopf nach oben schieben, um das Rohr auseinander zu ziehen oder zusammenzuschieben

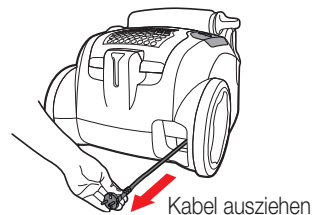
Hinweis:

- Länge so einstellen, dass Sie für ein ermüdungsfreies Staubsaugen aufrecht stehen können (= «gerader Rücken»)



3. Anschliessen

- Netzkabel auf gewünschte Länge ausziehen
- Stecker in die Steckdose (230 V) stecken
- Der Staubsauger ist betriebsbereit





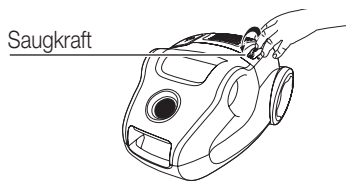
Kurzanleitung

Hinweis:

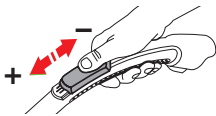
- Nicht über den Endanschlag ziehen, um Beschädigungen des Kabels und der Aufrollvorrichtung zu vermeiden

4. Staubsaugen

- Beachten Sie die Sicherheitsbestimmungen auf Seite 4 und 8
- Durch Drehen des Ein-/Aus Schalters wird der Motor gestartet und Sie können mit Staubsaugen beginnen
- Mit dem Drehregler kann die Saugkraft stufenlos eingestellt werden: Richtung «MAX» für stärker / Richtung «1» für schwächer



- Auf dem Handgriff befindet sich ein Schieber: Wird dieser nach hinten geschoben, reduziert sich die Saugleistung

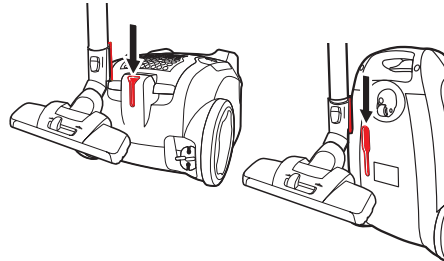


Hinweise:

- Um im Gerät einen optimalen Zyklon-Effekt zu erzielen, wird empfohlen, den Drehregler immer auf höchste Stufe zu stellen (Position «MAX» drehen)
- Niemals Flüssigkeiten, feuchte, glühende, scharfe und spitze Gegenstände einsaugen (z.B. Wasser, Glasscherben, Nadeln, Zigarettenstummel etc.), da sonst Schäden am Staubbehälter oder Gerät auftreten oder Stromschlaggefahr besteht
- Niemals Toner-Staub oder sehr feinen Staub aufsaugen
- Mit Rohr oder Düse nicht in die Nähe von Augen und Ohren gelangen: Verletzungsgefahr!

5. Parkstellung

- Bei kurzen Pausen kann die Bodendüse oder das Saugrohr in eine der beiden Parkvorrichtungen eingeführt werden
- Bei längeren Unterbrechungen Netzstecker ziehen und Kabel einrollen lassen



6. Nach dem Staubsaugen

- Netzstecker ziehen
- Netzstecker leicht festhalten und durch wiederholtes Antippen des Kabelaufroll-Fusspedals, Kabel komplett aufrollen lassen.

Hinweise: Darauf achten, dass das Kabel vor dem Aufrollen nicht verdreht auf dem Boden liegt. Falls das Kabel nicht ganz aufgerollt wird, Kabel wieder ca. einen Meter ausziehen und dann den Aufrollvorgang wiederholen

- Teleskoprohr mit Bodendüse in eine der beiden Parkstellungen einführen. Schlauch nicht knicken
- Gerät ausser Reichweite von Kindern und an einem trockenen Ort aufbewahren

7. Pflege und Wartung

- Siehe Seiten 14 – 17

Hinweise:

- Nur Original-HEPA-Filter einsetzen (H12-HEPA-Filter MI 16 / Art.-Nr. 7171.201)
- Motorfilter regelmässig ersetzen, siehe Seite 15 (Art.-Nr. 9071.021.925)





4 Sicherheitshinweise



Deutsch

Bitte lesen Sie diese Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät an das Netz anschliessen. Sie enthalten wichtige Sicherheits- und Betriebshinweise.

• Stromzuführung

Niemals unter Spannung stehende Teile berühren! Diese können einen elektrischen Schlag verursachen, der zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann. Das Gerät nur an Wechselstrom mit einer Spannung von 230 V / 50 Hz, min. 10A mit Schutzerde anschliessen. Die Steckdose muss von autorisiertem Fachpersonal installiert worden sein.

• Netzkabel

Das Gerät niemals mit beschädigtem Netzkabel verwenden. Defekte Kabel und Stecker sofort durch den MIGROS-Service ersetzen lassen. Netzkabel nicht über Ecken und scharfe Kanten ziehen oder einklemmen. Das Kabel nicht über heisse Gegenstände legen oder hängen sowie vor Öl schützen. Niemals mit dem Staubsauger über das Netzkabel fahren. Das Gerät niemals am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.

• Bestimmungsgemässer Gebrauch

Der Schlittenstaubsauger ist ausdrücklich für den privaten Gebrauch bestimmt. Technische Abänderungen und jede missbräuchliche Verwendung sind wegen der damit verbundenen Gefahren strengstens verboten!

• Anwendung

Niemals Flüssigkeiten, feuchte, glühende, scharfe und spitze Gegenstände einsaugen (z.B. Wasser, Glasscherben, Nadeln, Zigarettenstummel etc.), da sonst Schäden am Motor oder Gerät auftreten. Niemals Toner-Staub von Laserdruckern und Kopiergeräten oder Bau- und Betonstaub einsaugen.

Mit Rohr oder Düse nicht in die Nähe von Augen und Ohren gelangen: Verletzungsgefahr!

Den Staubsauger nicht in der Nähe entflammbarer Gase verwenden.

• Zugelassene Bediener

Alle Personen, die mit dem Bedienen, Warten und Reparieren des Gerätes zu tun haben, müssen für ihre Tätigkeit ausgebildet und eingewiesen sein.

Personen, einschliesslich Kinder, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Geräte sicher zu benutzen, dürfen die Geräte nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

• Schutz anderer Personen

Achten Sie darauf, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit dem Gerät zu spielen. Kinder erkennen die Gefahren nicht, die im Zusammenhang mit elektrischen Geräten entstehen können. Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb lassen.

• Reinigung

Bevor Sie das Gerät reinigen, unbedingt den Netzstecker ziehen. Das Gerät niemals ins Wasser tauchen oder damit in Berührung kommen lassen! Nie scharfe oder kratzende Gegenstände oder ätzende Chemikalien zur Reinigung verwenden.

• Reparaturen

Bei Störungen, defektem Gerät oder Verdacht auf Defekt nach einem Sturz sofort den Netzstecker ziehen. Niemals beschädigtes Gerät in Betrieb nehmen. Das Eindringen in das Gehäuse mit irgendwelchen Gegenständen sowie das Öffnen des Gehäuses ist strengstens verboten. Reparaturen dürfen nur vom MIGROS-Service ausgeführt werden. Aus Sicherheitsgründen dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Bei unfachgerechten Reparaturen wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen.



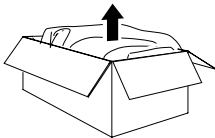


Hinweise zu dieser Anleitung

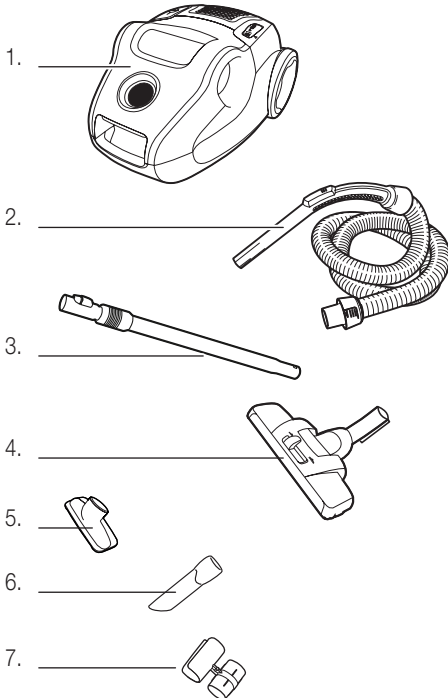
Diese Bedienungsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich bitte an die M-Infoline (Telefonnummer auf der Rückseite dieser Anleitung).

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese allenfalls an Nachbenutzer weiter.

Auspacken



– Staubsauger aus der Verpackung nehmen



– Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken, ob folgende Teile vorhanden sind:

1. Staubsauger
2. Schlauch mit Handgriff
3. Teleskoprohr
4. Bodendüse
5. Polsterdüse
6. Fugendüse
7. Befestigungsclip für Zubehör

– Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung (230 V) mit der Gerätespannung übereinstimmt (siehe Leistungsschild des Gerätes)

– Vernichten Sie sämtliche Plastikbeutel, denn diese könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!

Tipp:

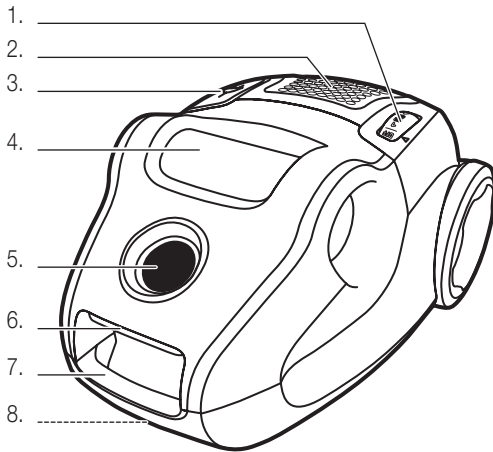
– Bewahren Sie die Verpackung für spätere Transporte auf (z.B. für Umzüge, Service usw.)





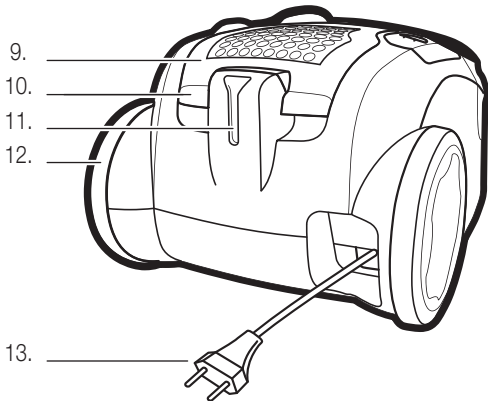
6 Übersicht der Geräte- und Bedienteile

Deutsch



Vorderseite:

1. Drehregler mit Ein-/Ausschalter und stufenloser Saugleistungsregulierung
2. Luftaustrittsöffnung mit HEPA-Filtrierung
3. Fusspedal für Kabelaufrollautomatik
4. Sichtfenster Staubbehälter
5. Schlauchanschluss
6. Entriegelungstaste für Verschlussdeckel Staubbehälter
7. Traggriff
8. Führungsrolle (Unterseite)



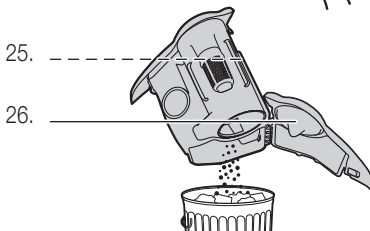
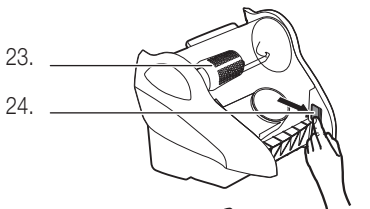
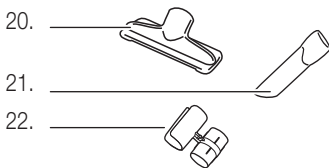
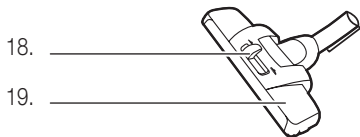
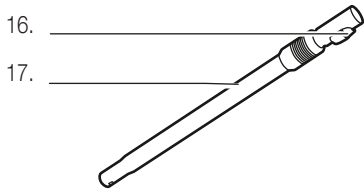
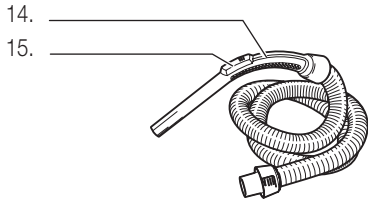
Rückseite:

9. Verschlussdeckel für HEPA-Abblufffilter (H12-HEPA-Filter MI 16 / Art.-Nr. 7171.201)
10. Griffflaschen für Verschlussdeckel HEPA-Filter
11. Parkposition für Bodendüse und Teleskoprohr
12. Transportrollen
13. Netzstecker und -kabel





Übersicht der Geräte- und Bedienteile



Zubehör:

- 14. Schlauch-Handgriff (abnehmbar)
- 15. Saugkraftregelung

- 16. Knopf für Längeneinstellung
- 17. Teleskoprohr

- 18. Umschaltung Hartboden/Teppich
- 19. Bodendüse
- 20. Polsterdüse
- 21. Fugendüse
- 22. Befestigungsclip für Zubehör

Staubbehälter und -filter:

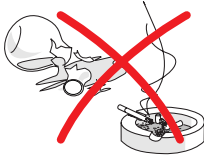
- 23. Rückhaltesieb
- 24. Grüne Entriegelungstaste für Staubbehälter (nach rechts schieben)
- 25. Staubbehälterfilter (schwarz; auf Rückseite)
- 26. Deckel von Staubbehälter





8 Inbetriebnahme

Deutsch



Vor der ersten Inbetriebnahme

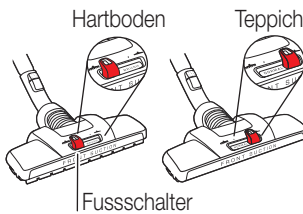
Bitte beachten Sie, dass unsachgemässer Umgang mit Strom tödlich sein kann. Bitte lesen Sie daher die Sicherheitshinweise auf Seite 4 und die nachfolgenden Sicherheitsmassnahmen:

- Staubsauger nur in trockenen Räumen verwenden
- Keine Flüssigkeiten wie Wasser usw. aufsaugen
- Keine spitzen, scharfen, brennenden oder glimmenden Gegenstände einsaugen (wie Scherben, Nadeln, Zigaretten, brennende Asche etc.)
- Vollen Staubbehälter sofort entleeren
- Niemals Toner-Staub (von Laserdruckern, Kopiergeräten) oder sehr feinen Staub aufsaugen (Zement, Gips, Asche, Bau- und Betonstaub etc.)
- Niemals ohne HEPA-Filter, Staubbehälter- oder Motorfilter staubsaugen

Verwendungszweck

Mit diesem Staubsauger können Sie bequem und mit geringem Kraftaufwand staubsaugen. Dieser Staubsauger ist mit einem speziellen Zyklon-System ausgestattet und benötigt daher keine Staubbeutel. Der aufgesaugte Schmutz wird im Geräteinnern durch einen starken Luftstrom in Rotation versetzt und so im Schmutzbehälter zurückbehalten. Der Staub kann dann einfach in den Hauskehricht gegeben werden.

Dank dem hocheffizienten und waschbaren HEPA-Filter werden selbst allerfeinste Partikel im Gerät zurückgehalten. Damit ist ein staubfreies und allergikerfreundliches Klima in einem gesunden und sauberen Zuhause garantiert.



Folgende Zubehörteile können auf das Teleskoprohr oder direkt auf den Schlauch-Handgriff aufgesteckt und angewendet werden:

Bodendüse

Die meisten Arbeiten werden mit der Bodendüse ausgeführt. Mit dem Schiebeshalter «Hartboden/Teppich» lässt sich die eingebaute Bürste für Hartböden ausfahren (= Schalter nach links schieben).

Polsterdüse

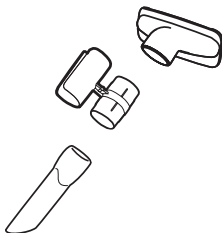
Sie eignet sich für Polster, Kissen, Vorhänge etc..

Befestigungsclip für Zubehör

Wird auf Teleskoprohr gesteckt. Die Polster- und Fugendüse werden seitlich aufgeschoben.

Fugendüse

Sie eignet sich für schwer zugängliche Orte, wie Ecken, Ritzen, Heizkörper etc..



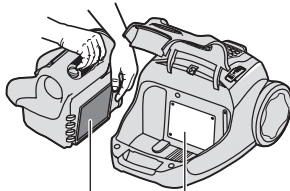


1. Staubbehälter entnehmen und entleeren

Ab Werk sind bereits der **Staubbehälterfilter**, der **Motorfilter** und der **HEPA-Filter** eingesetzt. Überprüfen Sie, ob sie eingesetzt sind.

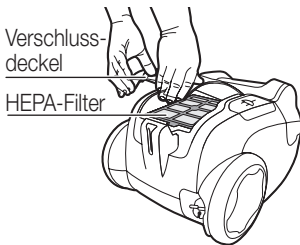


- Netzstecker ziehen, bevor der Staubbehälter entnommen wird
- Entriegelungstaste des Verschlussdeckels (an der Vorderseite des Staubsaugers) nach oben drücken und Deckel aufschwenken, bis er einrastet



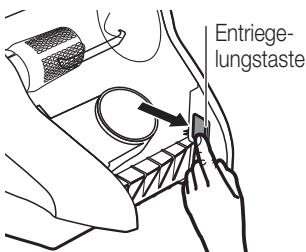
Staubbehälterfilter (schwarz)
Motorfilter (weiss)

- Staubbehälter festhalten und den Behälter nach oben aus dem Gerät heben
- Kontrollieren Sie, ob der weiße **Motorfilter** (an Innenwand des Staubbehälterfaches) und der schwarze **Staubbehälterfilter** eingesetzt sind (an Behälter-Rückseite). Falls ja, Staubbehälter wieder in Staubsauger einsetzen



Verschlussdeckel
HEPA-Filter

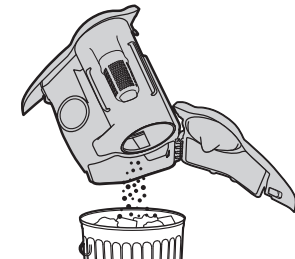
- Verschlussdeckel für **HEPA-Filter** öffnen und abnehmen (die zwei Griffaschen fest nach oben ziehen)
- Kontrollieren Sie, ob der **HEPA-Filter** eingesetzt ist. Falls ja, Verschlussdeckel wieder sorgfältig aufsetzen und schliessen (rastet ein)



Entriegelungstaste

Bei vollem Staubbehälter:

- Entriegelungstaste nach rechts schieben und Deckel öffnen



- Staub/Schmutz entleeren

Tipp:

- Damit beim Entleeren möglichst wenig Staub aufgewirbelt wird, einen Plastiksack über den Behälter stülpen. Behälter mit Sack drehen und entleeren. Den Feinstaub dann mit einem Tuch entfernen

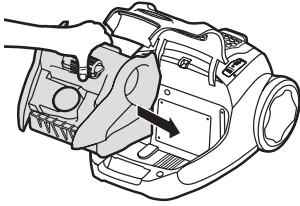
Fortsetzung ...





10 Inbetriebnahme

Deutsch



- Deckel wieder schliessen (schnappt ein)
- Den Staubbehälter wieder richtig in das Gerät einsetzen, bis der Behälter hörbar einrastet (die Öffnung für den Schlauchanschluss liegt direkt über dem Traggriff des Staubsaugers)
- Verschlussdeckel wieder zuschwenken, bis die Entriegelungstaste einrastet

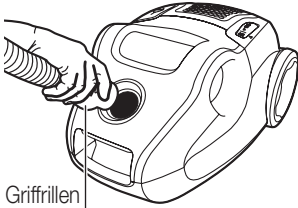
Hinweise:

- Gerät niemals ohne Staubbehälter in Betrieb nehmen. Das Gerät darf nur mit richtig eingesetztem Staubbehälter und HEPA-Filter verwendet werden, da sonst Geräteschäden auftreten (z.B. Motordefekt; keine Garantieansprüche)
- Nur Original-HEPA-Filter einsetzen (H12-HEPA-Filter MI 16, Art.-Nr. 7171.201)
- Motorfilter regelmässig ersetzen, siehe Seite 15 (Art.-Nr. 9071.021.925)

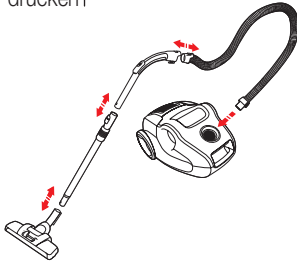




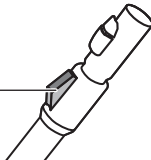
Inbetriebnahme



Griffrielen drücken



Einstellknopf für Teleskoplänge



2. Schlauch und Teleskoprohr

– Schlauchende in Staubsauger einstecken (schnappt ein). Durch Zusammendrücken der Griffrielen/Sperre an der Halterung, kann der Schlauch wieder gelöst werden

- Teleskoprohr in die Bodendüse stecken (schnappt ein)
- Griffteil des Schlauches in das Teleskoprohr stecken (schnappt ein)
- Schlauch in Griffteil stecken

– Die Rohrlänge kann verändert werden: Wird der Knopf auf dem Teleskoprohr nach oben geschoben, kann das Rohr auseinander gezogen oder zusammengeschoben werden.

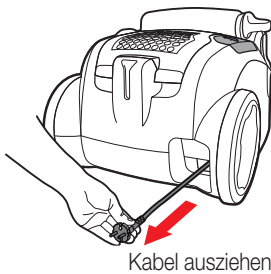
Tipp: Länge so einstellen, dass Sie für ein ermüdungsfreies Staubsaugen aufrecht stehen können (= «gerader Rücken»)

3. Anschliessen

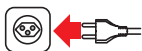
- Drehregler auf Position «OFF» stellen (bis zum Anschlag)
- Netzkabel auf gewünschte Länge ausziehen

Hinweise:

- Nicht über den Endanschlag ziehen, um Beschädigungen am Kabel oder an der Aufrollvorrichtung zu vermeiden
- Nicht an Stecker, sondern an Netzkabel ziehen



Kabel ausziehen



- Netzstecker in die Steckdose (230 V) stecken
- Der Staubsauger ist betriebsbereit



Wichtig:

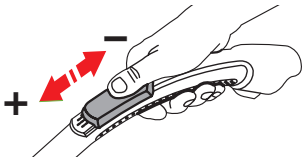
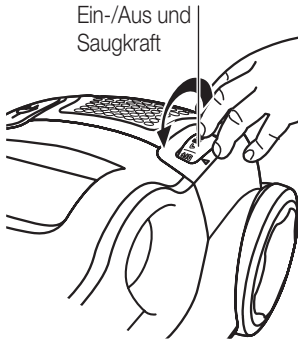
- Gerät nur in trockenen Räumen anwenden. Kontrollieren Sie von Zeit zu Zeit das Netzkabel auf Schäden. Defekte Netzkabel sofort durch den MIGROS-Service ersetzen lassen



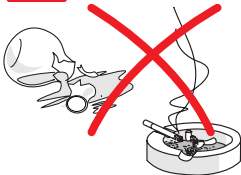


12 Inbetriebnahme

Deutsch



Schieben:
Stärker/Schwächer



4. Staubsaugen

- Beachten Sie die Sicherheitsbestimmungen auf Seite 4 und Seite 8
- Durch Drehen des Drehreglers Richtung «MAX» wird der Motor gestartet und Sie können mit Staubsaugen beginnen
- Die Saugleistung kann durch Drehen des Drehreglers verändert werden:
 - «MAX»: stärkere Saugleistung
 - «1»: schwächere Saugleistung

Wichtig:

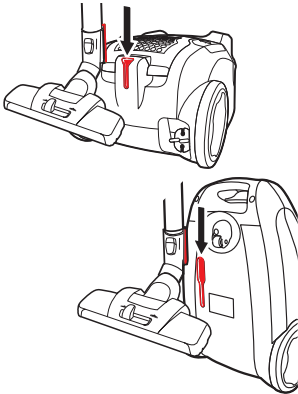
- *Es wird empfohlen, den Drehregler immer auf Position «MAX» zu drehen, um den optimalen Zyklon-Effekt bzw. die beste Saugleistung zu erzielen*

- Auf dem Handgriff befindet sich ein Schieber: Wird dieser nach hinten geschoben, reduziert sich die Saugleistung. Durch Schieben nach vorne, wird die Saugkraft wieder erhöht

Wichtig:

- Niemals Flüssigkeiten, feuchte, glühende, scharfe und spitze Gegenstände einsaugen (z.B. Wasser, Glasscherben, Nadeln, Zigarettenstummel etc.), da sonst Schäden am Staubbehälter und Gerät auftreten oder Stromschlaggefahr besteht
- Niemals Toner-Staub (von Laserdruckern, Kopiergeräten) oder sehr feinen Staub aufsaugen (Asche, Zement, Gips, Bau- und Betonstaub etc.)
- Mit Rohr oder Düse nicht in die Nähe von Augen und Ohren gelangen: Verletzungsgefahr!





5. Parkpositionen

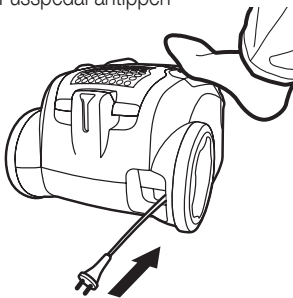
- Bei kurzen Pausen kann die Bodendüse in eine der zwei Parkpositionen eingeführt werden
- Bei längeren Unterbrechungen Netzstecker ziehen und Kabel einrollen (Stolpergefahr)

6. Nach dem Staubsaugen



- Netzstecker ziehen

Fusspedal antippen



- Durch wiederholtes Antippen des Kabelaufroll-Fusspedals, Kabel komplett aufrollen lassen.

Hinweise: Darauf achten, dass das Kabel vor dem Aufrollen nicht verdreht auf dem Boden liegt. Falls das Kabel nicht ganz aufgerollt wird, Kabel wieder ca. einen Meter ausziehen und dann den Aufrollvorgang wiederholen

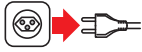
- Teleskoprohr mit Bodendüse in eine der beiden Parkstellungen einführen. Schlauch nicht knicken
- Gerät ausser Reichweite von Kindern und an einem trockenen Ort aufbewahren





14 **Wartung**

Deutsch



7. Für Ihre Sicherheit

Der Staubsauger ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet. Bei Überlastung (**z.B. wenn Düse, Rohr, Schlauch oder Filter blockiert oder der Staubbehälter voll ist**) wird das Gerät automatisch ausgeschaltet. In diesem Falle:

- Drehregler auf Position «OFF» stellen (bis zum Anschlag)
- **Netzstecker ziehen**
- Gerät 30 bis 60 Minuten abkühlen lassen
- Blockierung beheben
- Staubbehälter entleeren: siehe Seite 9 und 10
- Filter reinigen resp. ersetzen: siehe Seite 15

Der Staubsauger kann danach wieder normal benützt werden.

8. Staubbehälter entleeren

Der Staubbehälter muss entleert werden, bei Bedarf oder wenn er voll ist.

- Staubbehälter entleeren: siehe Seite 9 und 10

Wichtig:

- Gerät niemals ohne Staubbehälter in Betrieb nehmen. Das Gerät darf nur mit richtig eingesetztem Staubbehälter, HEPA-Filter und Motorfilter verwendet werden, da sonst Geräteschäden auftreten (z.B. Motordefekt)
- Nur Original-HEPA-Filter einsetzen (H12-HEPA-Filter MI 16 / Art.-Nr. 7171.201)
- Motorfilter regelmässig ersetzen, siehe Seite 15 (Art.-Nr. 9071.021.925)





9. Filter reinigen / ersetzen

Der Staubsauger ist mit drei Filtern ausgestattet, die in regelmässigen Abständen gereinigt resp. ersetzt werden müssen:

Hinweis:

- Grössere Mengen eingesaugten Feinstaubs oder Tierhaare können die Filter verstopfen und eine häufigere und gründlichere Reinigung der Filter bzw. einen häufigeren Filterwechsel erfordern

9.1 Staubbehälterfilter

Der Staubsauger darf nie ohne Staubbehälterfilter verwendet werden.

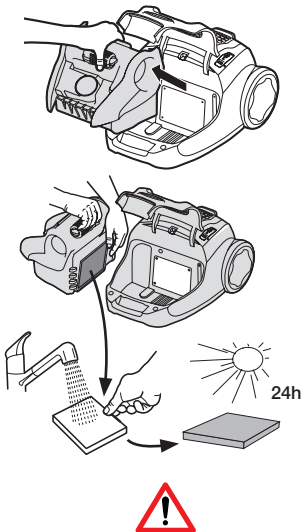
- Entriegelungstaste des Verschlussdeckels (an der Vorderseite des Staubsaugers) nach oben drücken und Deckel aufschwenken, bis er einrastet
- Staubbehälter festhalten und den Behälter nach oben aus dem Gerät heben

- Schwarzen Filter vorsichtig von Staubbehälter abziehen

- Filter unter lauwarmem Wasser ausspülen und anschliessend vollständig an der Luft trocknen lassen (**keine Reinigungsmittel verwenden**)
- Gereinigten, trockenen Filter wieder in Staubbehälter einlegen

Hinweis:

- Den Staubbehälterfilter bei Bedarf, z.B. bei starker Verschmutzung, ersetzen. Der Staubbehälterfilter ist über den MIGROS-Service oder den MIGROS-Kundendienst erhältlich (Art.-Nr. 9071.021.926)



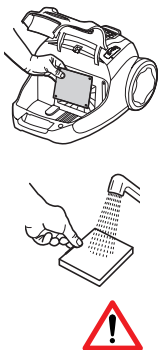
9.2 Motorfilter

Dieser Filter schützt den Motor vor Schmutzpartikeln. Der Staubsauger darf daher nie ohne Motorfilter verwendet werden.

- Alten Motorfilter entnehmen
- Filter unter lauwarmem Wasser ausspülen und anschliessend vollständig an der Luft trocknen lassen (**keine Reinigungsmittel verwenden**)
- Gereinigten Filter wieder in Halterung einlegen (Filter auf die 4 Haltenasen aufstecken)

Hinweis:

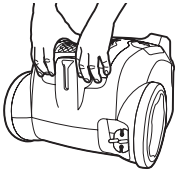
- Den Motorfilter bei Bedarf, z.B. bei starker Verschmutzung, ersetzen. Der Motorfilter ist über den MIGROS-Service oder den MIGROS-Kundendienst erhältlich (Art.-Nr. 9071.021.925)





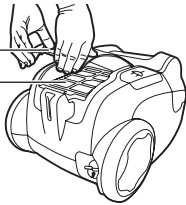
16 Wartung

Deutsch



Verschlussdeckel

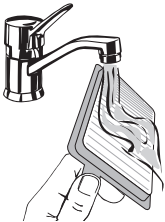
HEPA-Filter



9.3 HEPA H12 «wash & use»-Filter reinigen

Der hocheffiziente HEPA-Filter hält auch kleinste Staubpartikel zurück und erfreut so den Allergiker. Er lässt sich einfach mit Wasser reinigen und wieder verwenden. Den HEPA-Filter mindestens zweimal jährlich reinigen oder bei zu starker Verschmutzung auswechseln (H12-HEPA-Filter MI 16 / Art.-Nr. 7171.201).

- Verschlussdeckel für **HEPA-Filter** öffnen und abnehmen (die zwei Griff-laschen fest nach oben ziehen)
- Filter an der blauen Lasche festhalten und entnehmen



- Innenseite (= schmutzige Seite) unter schwach fließendem Wasserstrahl abspülen
- Nassen Filter ausklopfen und bei starker Verschmutzung den Vorgang wiederholen



24 Stunden trocknen lassen

- Filter während 24 Stunden an der Luft trocknen lassen. Sicherstellen, dass er vor dem Einsetzen wieder vollkommen trocken ist (Gitterseite nach vorne)
- Filter wieder in der umgekehrten Reihenfolge einsetzen



Hinweise:

- Filter nicht mit den Händen oder mit Gegenständen berühren und keine Reinigungsmittel verwenden. Filter **nicht** mechanisch mit Bürste etc. reinigen, da er sonst beschädigt wird
- Einige Partikel können am Filter zurückbleiben und lassen diesen verschmutzt aussehen. Der HEPA-Filter erreicht trotzdem wieder die volle Leistung.

Hinweis: Filter **nicht** direkt an der Sonne oder mit einem Haartrockner trocknen, da er sonst beschädigt wird

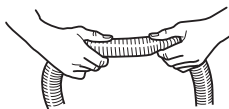
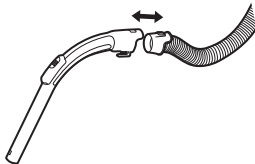
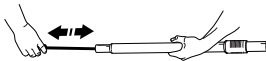
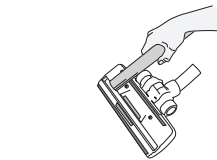
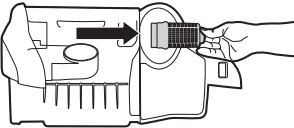
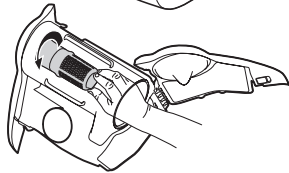
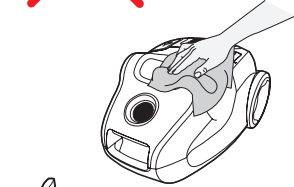




Reinigung

17

Deutsch



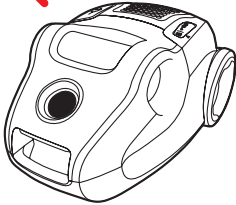
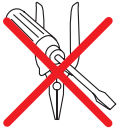
- Vor der Reinigung Netzstecker ziehen
- Grundgerät oder Zubehörteile niemals ins Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser reinigen
- Keine scheuernden Reinigungs- oder Reinigungshilfsmittel verwenden
- Gerät nur mit feuchtem Lappen reinigen und danach trocknen lassen
- Der Staubbehälter mit Deckel sollte von Zeit zu Zeit von Hand ausgewaschen werden
- Verklemmte Partikel im Rückhaltesieb entfernen. Dazu Deckel öffnen und oranges Sieb abziehen. Partikel entfernen und Sieb unter fließendem Wasser reinigen. Sobald es wieder trocken ist, wieder satt auf Halterung stecken
- Die dem Deckel gegenüberliegende Abdeckung kann ebenfalls gelöst werden. Dazu müssen die drei durchsichtigen Laschen vorsichtig (!) gelöst werden
- Fusseln an der Bodendüse mit dem Rohr absaugen
- Bei verstopftem Schlauch oder Teleskoprohr mit Reinigungsband reinigen. Schlauch nicht knicken. Keine scharfen Gegenstände verwenden
- Zum Reinigen des Schlauches kann bei Bedarf der Schlauch-Handgriff abgenommen werden (die Taste oben am Griff fest drücken)
- Eine Blockierung im Schlauch kann auch durch «Massieren» des Schlauchs beseitigt werden. Dabei jedoch vorsichtig vorgehen, falls die Blockierung im Schlauch durch Glas oder Nadeln verursacht wurde





18 Störungen

Deutsch

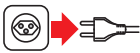


Reparaturen am Gerät dürfen nur durch den MIGROS-Service durchgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen.

Bei unfachgerechten Reparaturen kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall erlischt auch der Garantieanspruch.

Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen.

Aufbewahrung



- Bei Nichtgebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen
- Bewahren Sie den Staubsauger an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf

Entsorgung



- Ausgediente Geräte bei einer Verkaufsstelle zur kostenlosen, fachgerechten Entsorgung abgeben
- Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können
- Geräte nicht mit dem Hauskehricht entsorgen (Umweltschutz!)





Technische Daten

Nennspannung	230 Volt / 50 Hz
Nennleistung	max. 2100 Watt
Masse Grundgerät (ohne Schlauch)	ca. 45 x 32 x 23.5 cm (L x B x H)
Länge Netzkabel	ca. 8 m
Aktionsradius	ca. 11 m
Gewicht Grundgerät	ca. 5.4 kg
Material	- Gehäuse/Staubbehälter Kunststoff ABS
Saugkraftregelung	elektronisch
Staubbehälter-Nutzinhalt	2.75 Liter
Wassersäule am Schlauch	2730 mm-W
Funkentstört	Nach EU-Norm
Zulassung	CE
M-Garantie	2 Jahre
Zubehör (im Preis inbegriffen)	Schlauch mit Handgriff, Teleskoprohr, Bodendüse, Polsterdüse, Fugendüse, Befestigungsclip und HEPA-Filter (eingesetzt)

Zubehör (optional)

Ersatz-HEPA H12 *)	MI 16 / Art.-Nr. 7171.201
Motorfilter *)	Art.-Nr. 9071.021.925
Staubbehälterfilter *)	Art.-Nr. 9071.021.926

*) Erhältlich beim MIGROS-Service oder MIGROS-Kundendienstschalter

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.

MIGROS

MIGROS-GENOSSENSCHAFTS-BUND, CH-8031 Zürich





Aspirateur traîneau VAC 200 Bagless

21

Félicitations!

En achetant cet aspirateur traîneau, vous venez d'acquérir un produit de qualité, fabriqué avec soin. Si vous l'entretenez comme il faut, il vous rendra de bons services pendant plusieurs années.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et bien respecter les consignes de sécurité.

Toute personne n'ayant pas lu attentivement ce mode d'emploi ne doit pas utiliser l'aspirateur traîneau.

Sommaire

Français

	Page		Page
Bref mode d'emploi	22	Entretien	34
Consignes de sécurité	24	– Pour votre sécurité	34
A propos de ce mode d'emploi	25	– Vider le bac à poussière	34
Déballage	25	– Nettoyer / remplacer les filtres	35
Description de l'appareil et des commandes	26	– Filtre du bac à poussière	35
Mise en service	28	– Filtre à air du moteur	35
– Avant la première mise en service	28	– Filtre HEPA	36
– Usage	28	Nettoyage	37
– Extraire et vider le bac à poussière	29	Problèmes / Rangement / Elimination	38
– Flexible et tube télescopique	31	Données techniques	39
– Brancher l'aspirateur	31		
– Passer l'aspirateur	32		
– Positions de rangement	33		
– Après avoir passé l'aspirateur	33		



22 Bref mode d'emploi

Ce bref mode d'emploi ne décrit que les étapes essentielles permettant l'utilisation de cet appareil. Pour des raisons de sécurité nous vous recommandons de lire le mode d'emploi détaillé dans lequel toutes les fonctions importantes sont décrites. Veuillez prêter attention aux consignes de sécurité des pages 24 et 28.

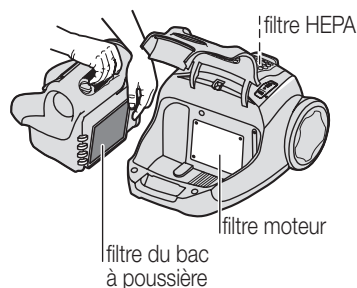
1. Bac à poussière et filtre HEPA

Normalement le filtre HEPA, le filtre de protection bac à poussière et le filtre à air du moteur sont déjà mis en place à la sortie d'usine.

- Débrancher l'aspirateur
- Soulever la poignée de déverrouillage du couvercle (à l'avant de l'aspirateur) et relever le couvercle jusqu'à ce qu'il s'encliquette



- Tenir le bac à poussière et l'extraire de l'aspirateur
- S'assurer que le filtre à air du moteur (blanc) et le filtre du bac à poussière (noir) sont mis en place correctement. Si oui, réinsérer le bac à poussière dans l'aspirateur et fermer le couvercle



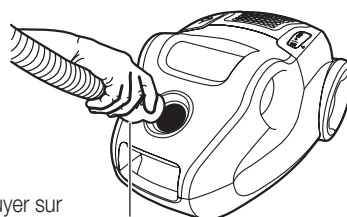
- S'assurer que le filtre HEPA est mis en place correctement. Si oui, bien remettre le couvercle en place (il s'encastre)

Recommandation:

- **ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtre HEPA, sans filtre du bac à poussière et sans filtre à air du moteur: risque d'endommager le moteur (pas de garantie)!**

2. Placer le flexible

- Introduire l'embout du flexible dans l'aspirateur (il s'encliquette). Lorsqu'on appuie sur le dispositif de blocage situé sur l'embout du flexible, on libère celui-ci



- Enfiler le tube télescopique dans le suceur sols
- Introduire le tube poignée du flexible dans le tube télescopique
- Insérer le flexible dans le tube poignée
- La longueur du tube télescopique peut être réglée. Pour le raccourcir ou le rallonger, pousser le bouton de réglage vers le haut

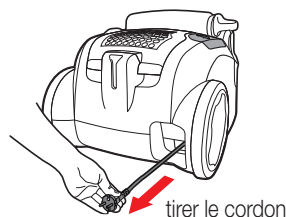
Attention:

- régler la longueur du tube de façon à toujours utiliser l'aspirateur dans une position correcte (= «dos droit»)



3. Brancher l'aspirateur

- Sortir le cordon d'alimentation à la longueur désirée
- Insérer la fiche dans la prise de courant (230 V)
- L'aspirateur est prêt à l'emploi





Bref mode d'emploi

23

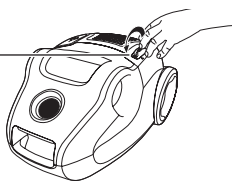
Recommandation:

- ne pas tirer le cordon au-delà de la retenue finale car cela pourrait endommager le cordon ou le dispositif d'enroulement

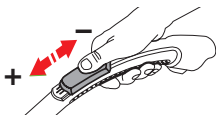
4. Passer l'aspirateur

- Observer les consignes de sécurité pages 24 et 28
- En tournant l'interrupteur marche/arrêt, le moteur se met en marche et on peut commencer à passer l'aspirateur
- On règle progressivement la puissance à l'aide du régulateur rotatif: «MAX» est la puissance la plus forte / «1» faible puissance

puissance
d'aspiration



Sur la poignée il y a un curseur: en poussant ce curseur vers l'arrière, on réduit la puissance d'aspiration

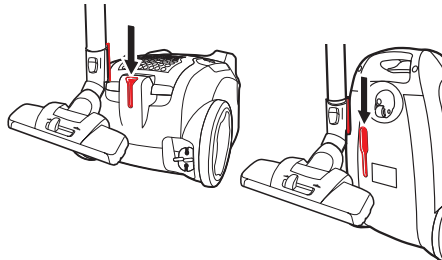


Recommandations:

- pour que l'appareil puisse produire le meilleur effet cyclone, il faut toujours placer le régulateur sur la puissance maximum (tourner jusqu'à la position «MAX»)
- ne jamais aspirer de liquides, d'objets humides, incandescents, coupants et pointus car cela pourrait endommager le bac à poussière ou l'appareil (par ex. eau, éclats de verre, aiguilles, mégots de cigarettes, etc.), et risque de décharge électrique
- ne jamais aspirer la poussière du toner, ni les poussières fines
- ne pas placer le tube ou le suceur près des yeux et des oreilles: risque de lésions!

5. Position de rangement

- Durant les brèves pauses, le suceur sols ou le tube télescopique peut être rangé sur l'un des deux supports
- Si l'interruption est plus longue, débrancher et enrouler le cordon



Français

6. Après avoir passé l'aspirateur

- Le débrancher
- Maintenir la fiche et appuyer sur la pédale de façon répétée pour que le cordon s'enroule complètement.

Attention: avant de l'enrouler, veillez à ce que le cordon ne soit pas entortillé sur le sol. Si le cordon ne s'enroule pas complètement, le faire ressortir sur une longueur d'un mètre environ et répéter le processus d'enroulement

- Ranger le tube télescopique avec le suceur sols dans une des deux encoches de rangement. Ne pas plier le flexible
- Conserver l'appareil dans un lieu sec, hors de portée des enfants

7. Soin et entretien

- Voir pages 34 – 37

Recommandation:

- N'utiliser que des filtres HEPA d'origine (filtre HEPA H12 MI 16 / art. n° 7171.201)
- Le filtre à air du moteur doit être changé régulièrement, voir page 35 (art. n° 9071.021.925)





24 Consignes de sécurité



Avant de brancher l'aspirateur, nous vous prions de lire attentivement ce mode d'emploi qui contient des consignes de sécurité et des informations sur son fonctionnement importantes.

• Courant électrique

Ne jamais toucher les éléments sous tension électrique! Ceux-ci peuvent provoquer des décharges électriques, des lésions graves, voire mortelles. Ne branchez cet aspirateur qu'à une prise de courant alternatif secteur d'une tension de 230 V 50Hz, minimum 10 ampères avec prise de terre. La prise de courant doit avoir été installée par un professionnel autorisé.

• Cordon électrique

N'utilisez jamais l'appareil si le cordon d'alimentation électrique est défectueux. Faites aussitôt remplacer toute fiche ou tout cordon défectueux par MIGROS-Service. Ne faites pas passer le cordon sur des arêtes vives et ne le coincez pas. Ne posez pas le cordon sur des objets chauds et protégez-le de l'huile. Ne jamais faire passer l'aspirateur sur le cordon. Ne retirez jamais la fiche de la prise en tirant sur le cordon, ni avec les mains mouillées.

• Usage conforme

L'aspirateur n'est destiné qu'à l'usage privé. En raison des dangers que cela pourrait engendrer, il est absolument interdit de lui apporter des modifications techniques et d'en faire un usage impropre.

• Utilisation

Ne jamais aspirer de liquides, objets humides, incandescents, coupants et pointus (par ex. eau, éclats de verre, aiguilles, mégots de cigarettes, etc.) car cela pourrait endommager le moteur ou l'appareil. Ne jamais aspirer la poussière du toner de l'imprimante laser ou de la photocopieuse, ni la poussière de ciment ou de matériaux de construction.

Ne pas placer le tube ou le suceur près des yeux et des oreilles: risque de lésions!

Ne pas utiliser l'aspirateur près de gaz inflammables.

• Utilisateurs autorisés

Toutes les personnes qui font usage de cet appareil, qui se chargent de son entretien ou de sa réparation, doivent pour ce faire être expressément formées.

Les personnes, enfants compris, qui en raison de leurs capacités psychiques, sensorielles ou mentales, ou en raison de leur inexpérience ou manque de connaissances ne sont pas aptes à utiliser cet appareil en toute sécurité, ne sont pas autorisées à le faire ou uniquement sous surveillance.

• Sécurité des tiers

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec cet appareil. Les enfants ne sont pas conscients des dangers inhérents à l'utilisation des appareils électriques. Ne jamais laisser l'appareil en marche sans surveillance.

• Nettoyage

Avant de nettoyer l'appareil, vous devez absolument le débrancher. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau, ni le laisser entrer en contact avec l'eau! Ne jamais utiliser d'objets coupants ou abrasifs, ni de produits chimiques corrosifs pour le nettoyer.

• Réparation

En cas de mauvais fonctionnement, de défaillance technique ou de dommages dus à une chute, débrancher immédiatement l'appareil. Ne faites jamais fonctionner un appareil endommagé. Il est formellement interdit d'introduire des objets dans l'appareil et d'en ouvrir le corps. Seul MIGROS-Service est habilité à réparer cet appareil. Pour des raisons de sécurité, il ne faut utiliser que les pièces de rechange originales. Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs à une réparation non professionnelle ou exécutée par des tiers non autorisés.



A propos de ce mode d'emploi

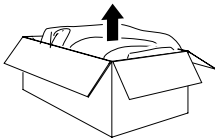
25

Ce mode d'emploi ne peut mentionner tous les usages possibles de cet appareil. Pour tous les compléments d'information ou problèmes insuffisamment ou non traités dans ce mode d'emploi, veuillez vous adresser à M-Infoline (voir numéro de téléphone à l'arrière de ce mode d'emploi).

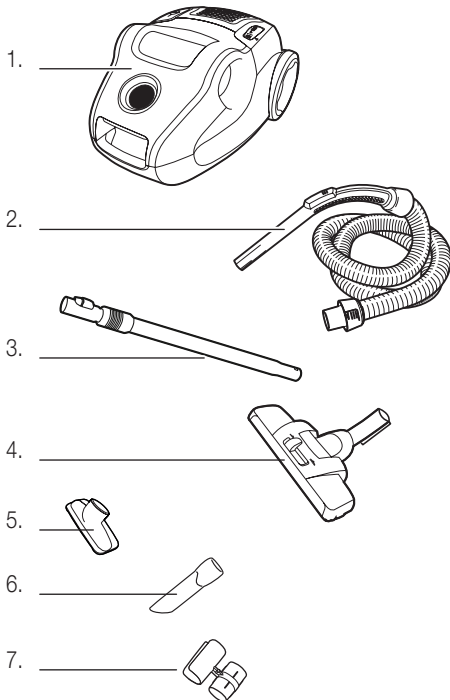
Veillez conserver soigneusement ce mode d'emploi et le remettre à tout nouvel utilisateur de l'appareil.

Déballage

Français



– Sortir l'aspirateur de son emballage



– **Veillez contrôler la présence de tous les éléments suivants:**

1. aspirateur
2. flexible avec tube-poignée
3. tube télescopique
4. suceur sols
5. suceur textile
6. suceur plat
7. support accessoires

– **Contrôler que la tension de réseau (230 V) correspond à celle de l'appareil (voir plaquette)**

– **Détruire tous les sachets plastiques** qui peuvent être un jeu dangereux pour les enfants!

Conseil:

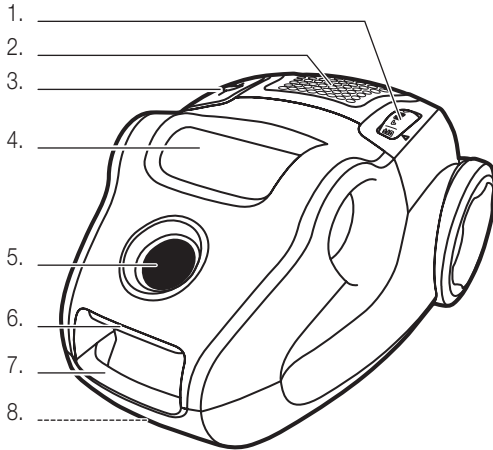
– conservez l'emballage pour d'éventuels transports (par ex. déménagement, réparation, etc.)





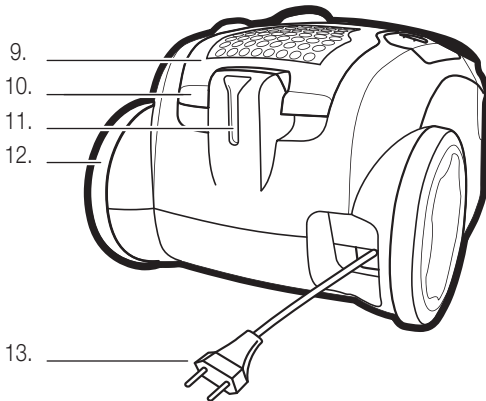
26 Description de l'appareil et des commandes

Français



Avant:

1. Régulateur rotatif avec interrupteur marche/arrêt et réglage progressif de la puissance d'aspiration
2. Orifice de sortie d'air avec filtre HEPA
3. Pédale pour enroulement automatique du cordon
4. Fenêtre de visualisation bac à poussière
5. Orifice pour flexible
6. Touche de verrouillage pour le couvercle du bac à poussière
7. Poignée de transport
8. Roulette de guidage (en dessous)



Arrière:

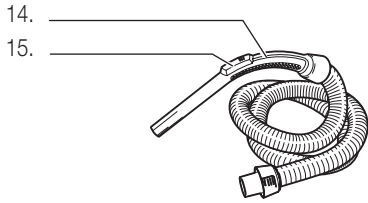
9. Couvercle filtre HEPA (filtre HEPA H12 MI 16 / art. n° 7171.201)
10. Attaches de retenue pour le couvercle du filtre HEPA
11. Position de rangement suceur sols et tube télescopique
12. Roulettes de transport
13. Cordon d'alimentation et fiche





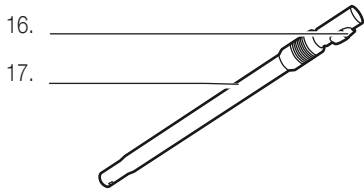
Description de l'appareil et des commandes

27

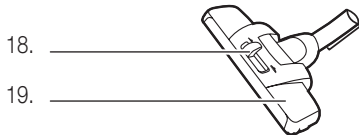


Accessoires:

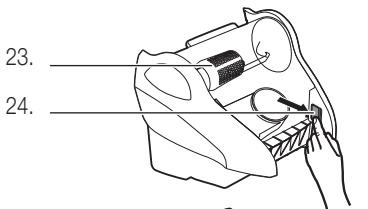
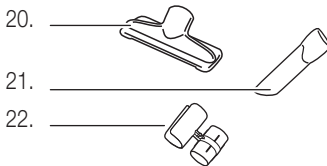
- 14. Tube poignée du flexible (amovible)
- 15. Réglage aspiration



- 16. Bouton de réglage de longueur du tube
- 17. Tube télescopique

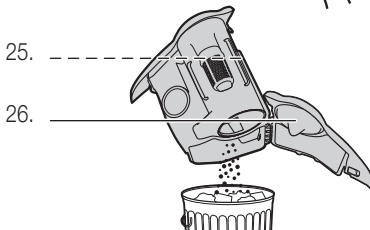


- 18. Commutateur sol dur à tapis
- 19. Suceur sols
- 20. Suceur textiles
- 21. Suceur plat
- 22. Support accessoires



Bac à poussière et filtre:

- 23. Tamis de retenue
- 24. Touche de verrouillage verte du bac à poussière (pousser vers la droite)
- 25. Filtre de protection bac à poussière (noir; à l'arrière)
- 26. Couvercle du bac à poussière



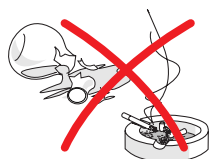
Français





28 Mise en service

Français



Avant la première mise en service

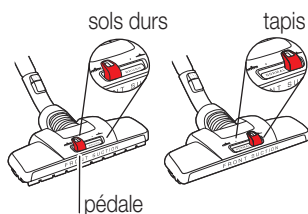
Faites très attention, car un mauvais usage du courant électrique peut être mortel. Veuillez donc à ce propos, lire et suivre attentivement les consignes de sécurité de la page 24:

- N'utiliser l'aspirateur que dans des locaux secs
- N'aspirer aucun liquide, tel que l'eau, etc.
- Ne pas aspirer d'objets pointus, coupants, en feu ou incandescents (comme éclats, aiguilles, cigarettes, cendres brûlantes, etc.)
- Vider immédiatement le bac à poussière lorsqu'il est plein
- Ne jamais aspirer la poussière du toner (de l'imprimante, photocopieuse) ou les particules de poussière très fines (ciment, plâtre, cendres, poussière de matériaux de construction, etc.)
- Ne jamais aspirer sans filtre HEPA, filtre du bac à poussière ou filtre à air du moteur

Usage

Avec l'appareil, on peut passer l'aspirateur facilement, sans fatigue. Grâce à son système cyclone vous n'avez plus besoin de sacs à poussière. La poussière aspirée, une fois à l'intérieur, est maintenue dans le bac grâce à un flux d'air puissant qui la fait tourner. Ensuite la poussière peut simplement être jetée dans les ordures ménagères.

Grâce à la grande efficacité du filtre HEPA lavable, les fines particules de poussière sont retenues à l'intérieur de l'appareil. Ceci garantit un intérieur sans poussière et une atmosphère saine évitant ainsi les problèmes d'allergie.



Les accessoires suivants peuvent être fixés au tube télescopique ou directement sur la poignée du flexible:

Suceur sols

La majeure partie du temps on aspire avec le suceur sols. Avec le commutateur coulissant «sol dur/tapis» la brosse intégrée rentre et sort. La faire sortir pour les sols durs (pousser le commutateur vers la gauche).

Suceur textiles

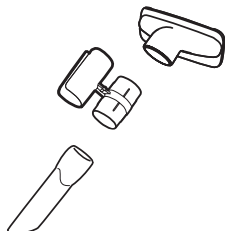
On l'utilise pour matelas, coussins, rideaux, etc..

Support accessoires

S'encastre sur le tube télescopique. On peut accrocher le suceur textiles ou le suceur plat au support accessoires.

Suceur plat

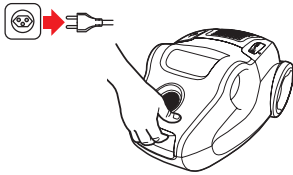
Pour aspirer les endroits les moins accessibles: recoins, fissures, radiateurs, etc..



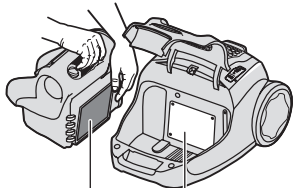


1. Extraire et vider le bac à poussière

Le **filtre de protection bac à poussière**, le **filtre à air du moteur** et le **filtre HEPA** sont déjà mis en place à la sortie d'usine. Vérifier qu'il sont bien en place.



- Débrancher l'aspirateur avant de retirer le bac à poussière
- Soulever la touche de déverrouillage du couvercle (à l'avant de l'aspirateur) et relever le couvercle jusqu'à ce qu'il s'encliquette

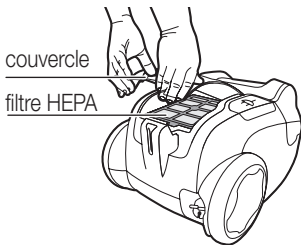


filtre bac à poussière (noir)

filtre moteur (blanc)

- Tenir le bac à poussière et l'extraire de l'aspirateur
- Contrôler que le **filtre à air moteur** blanc (sur la paroi du logement du bac à poussière) et que le **filtre du bac à poussière** noir soient bien mis en place (à l'arrière du bac). Si oui, réinsérer le bac à poussière dans l'aspirateur

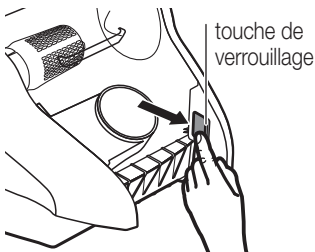
Français



couvercle

filtre HEPA

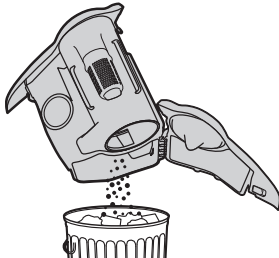
- Ouvrir le couvercle du **filtre HEPA** et le retirer (tirer les deux attaches de retenue vers le haut)
- Contrôler que le **filtre HEPA** est mis en place. Si oui, bien remettre le couvercle en place (il s'encastre)



touche de verrouillage

Quand le bac à poussière est plein:

- Pousser la touche de verrouillage vers la droite et ouvrir le couvercle



- Vider la poussière/ la saleté

Conseil:

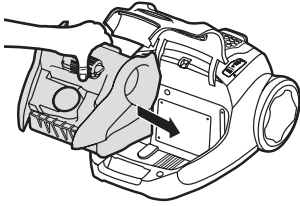
- lorsqu'on vide le bac, de la poussière peut s'échapper, pour éviter cela, placer un sac plastique sur le bac, puis les retourner et vider le bac. Eliminer la fine poussière avec un chiffon

Continuation ...





30 Mise en service



- Fermer le couvercle, il s'encliquette
- Réinsérer le bac à poussière dans l'aspirateur il doit s'encaster (l'orifice du flexible doit se trouver au-dessus de la poignée)
- Refermer le couvercle de l'aspirateur jusqu'à ce qu'il s'encliquette

Français



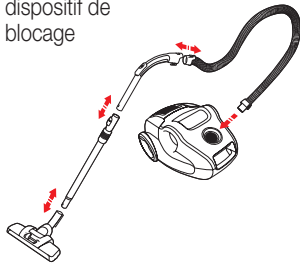
Recommandations:

- ne jamais faire fonctionner l'aspirateur sans son bac à poussière, veiller à ce que le bac et le filtre HEPA soient mis en place correctement, car cela pourrait endommager l'aspirateur (ex. le moteur, plus de garantie)
- N'utiliser que des filtres HEPA d'origine (filtre HEPA H12 MI 16 art. n° 7171.201)
- Remplacer régulièrement le filtre à air du moteur, voir page 35 (art. n° 9071.021.925)

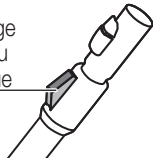




appuyer sur dispositif de blocage



bouton de réglage de la longueur du tube télescopique



2. Flexible et tube télescopique

- Introduire l'embout du flexible dans l'aspirateur (il s'encliquette). Lorsqu'on appuie sur le dispositif de blocage situé sur l'embout du flexible, on libère celui-ci

- Enfiler le tube télescopique dans le suceur sols (il s'encliquette)
- Introduire le tube poignée du flexible dans le tube télescopique (il s'encliquette)
- Insérer le flexible dans le tube poignée

- On peut régler la longueur du tube télescopique: en poussant le bouton de réglage on peut allonger ou raccourcir le tube.

Conseil:

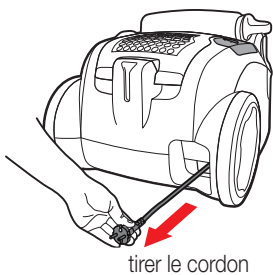
- régler la longueur du tube de façon à toujours utiliser l'aspirateur dans une position correcte (= «dos droit»)

3. Brancher l'aspirateur

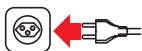
- Placer le régulateur rotatif sur «OFF» (à fond)
- Sortir le cordon d'alimentation en fonction de la longueur désirée

Recommandation:

- ne pas tirer le cordon au-delà de la retenue finale car cela pourrait endommager le cordon ou le dispositif d'enroulement
- Ne pas tirer sur la prise mais sur le cordon



tirer le cordon



- Insérer la fiche dans la prise de courant (230 V)
- L'aspirateur est prêt à l'emploi



Important:

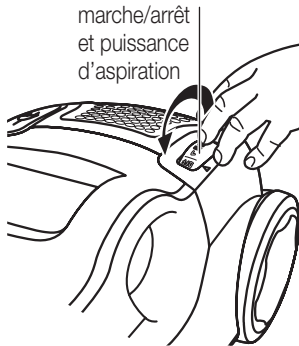
- n'utiliser l'aspirateur que dans des locaux secs. Vérifiez de temps en temps le bon état du cordon d'alimentation. Faire remplacer immédiatement tout cordon défectueux par MIGROS-Service





32 Mise en service

Français

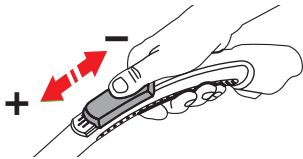


4. Passer l'aspirateur

- Observer les consignes de sécurité pages 24 et 28
- En tournant, le régulateur rotatif avec l'interrupteur marche/arrêt sur «MAX», le moteur se met en marche et on peut commencer à passer l'aspirateur
- On peut régler la puissance d'aspiration à l'aide du régulateur rotatif, vers
 - «MAX»: puissance d'aspiration plus forte
 - «1»: puissance d'aspiration moins forte

Important:

- pour obtenir la puissance maximale, soit l'effet cyclone maximum, il faut toujours placer le régulateur rotatif sur «MAX»

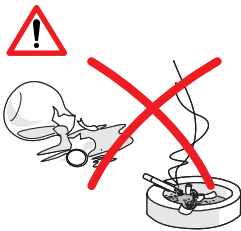


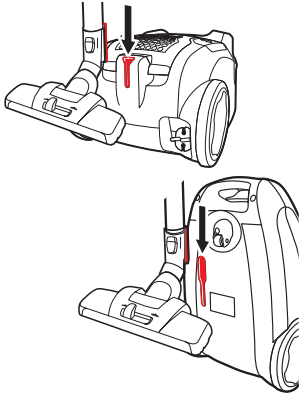
pousser:
plus/moins fort

- Le curseur se trouve sur la poignée. Si on le pousse vers l'arrière on réduit la puissance d'aspiration, en le ramenant vers l'avant on l'augmente

Important:

- ne jamais aspirer de liquides, d'objets humides, incandescents, coupants et pointus (par ex. eau, éclats de verre, aiguilles, mégots de cigarettes, etc.) car cela pourrait endommager le bac à poussière ou l'appareil
- ne pas aspirer la poussière du toner (de l'imprimante laser, photocopieuse) ou les particules de poussière très fines (ciment, plâtre, cendres, etc.)
- ne pas placer le tube ou le suceur près des yeux et des oreilles: risque de lésions!

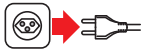




5. Positions de rangement

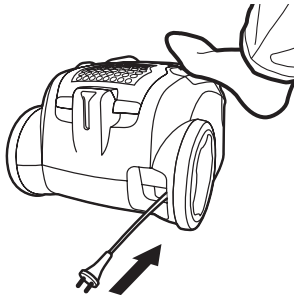
- Durant les brèves pauses, le suceur sols peut être accroché dans une des deux encoches de rangement
- Si l'interruption est plus longue, débrancher et enrouler le cordon (risque de trébucher)

6. Après avoir passé l'aspirateur



- Le débrancher

appuyer sur la pédale

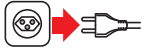


- En appuyant sur la pédale d'enroulage du cordon de façon répétée, le cordon s'enroule complètement.

Recommandation: avant de l'enrouler, veillez à ce que le cordon ne soit pas entortillé sur le sol. Si le cordon ne s'enroule pas complètement, le faire ressortir sur une longueur d'un mètre environ et répéter le processus d'enroulement

- Ranger le tube télescopique avec le suceur sols sur un des deux supports. Ne pas plier le flexible
- Conserver l'appareil dans un lieu sec, hors de portée des enfants





7. Pour votre sécurité

L'aspirateur est doté d'une protection anti-surchauffe. En cas de surchauffe (*ex. lorsque suceur, tube, flexible ou filtre sont bouchés ou lorsque le bac à poussière est plein*), l'aspirateur s'éteint automatiquement. Dans ce cas il faut:

- placer le régulateur rotatif sur «OFF» (tourner à fond)
- **débrancher l'appareil**
- le laisser refroidir 30 à 60 minutes
- déboucher l'élément bouché
- vider le bac à poussière: voir pages 29 et 30
- nettoyer ou remplacer le filtre: voir page 35

Après cela l'aspirateur peut être utilisé normalement.

8. Vider le bac à poussière

Lorsque le bac à poussière est plein ou lorsque c'est nécessaire, il faut le vider.

- Vider le bac à poussière: voir pages 29 et 30

Important!

- Ne jamais faire fonctionner l'aspirateur sans bac à poussière. Le bac à poussière, le filtre HEPA et le filtre à air du moteur doivent être mis correctement sinon cela pourrait endommager l'aspirateur (par ex. le moteur)
- N'utiliser que des filtres HEPA d'origine (filtre HEPA H12 MI 16 art. n° 7171.201)
- Le filtre à air du moteur doit être changé régulièrement, voir page 35 (art. n° 9071.021.925)





9. Nettoyer / remplacer les filtres

L'aspirateur est muni de trois filtres qui doivent être nettoyés ou remplacés régulièrement:

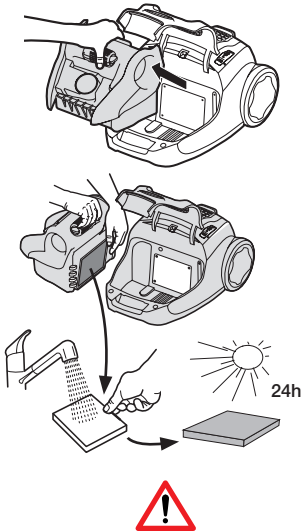
Recommandation:

- en cas d'aspiration de grosses quantités de poussière fine ou de poils d'animaux, cela peut boucher le filtre, il faut alors le laver soigneusement et plus souvent ou le remplacer plus fréquemment

9.1 Filtre du bac à poussière

L'aspirateur ne doit jamais être utilisé si le bac à poussière n'est pas muni de son filtre.

- Soulever la poignée de déverrouillage du couvercle (à l'avant de l'aspirateur) et relever le couvercle jusqu'à ce qu'il s'encliquette
- Tenir le bac à poussière et l'extraire de l'aspirateur
- Sortir le filtre noir avec précaution du bac à poussière



- Laver le filtre à l'eau tiède, puis le laisser sécher entièrement (**ne pas utiliser de produit de ménage**)
- Remettre le filtre nettoyé et sec dans le bac à poussière

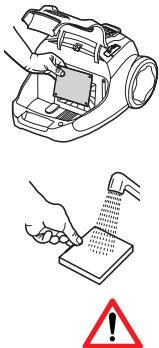
Recommandation:

- si nécessaire, remplacer le filtre du bac à poussière, par ex. si très sale. Le filtre du bac est disponible auprès de MIGROS-Service ou auprès du service après-vente MIGROS (art. n° 9071.021.926)

9.2 Filtre moteur

Ce filtre protège le moteur des particules de poussière. Ne jamais utiliser l'aspirateur sans le filtre à air du moteur.

- Enlever l'ancien filtre moteur
- Laver le filtre à l'eau tiède, puis le laisser sécher entièrement (**ne pas utiliser de produit de ménage**)
- Remettre le filtre nettoyé sur son support (placer le filtre sur les 4 ergots de retenue)



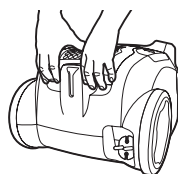
Recommandation:

- si nécessaire, remplacer le filtre moteur, par ex. si très sale. Le filtre moteur est disponible auprès de MIGROS-Service ou auprès du service après-vente MIGROS (art. n° 9071.021.925)



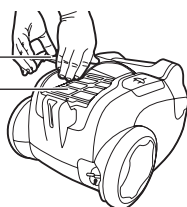


36 Entretien

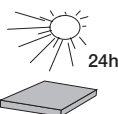
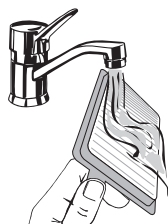


couvercle

filtre HEPA



Français



laisser essuyer pour
24 heures



9.3 Nettoyer le filtre HEPA H12 «wash& use»

Le filtre HEPA hyper efficace retient les plus fines particules de poussière pour le plaisir des personnes allergiques. Il se lave tout simplement à l'eau et se réutilise. Laver le filtre HEPA au moins 2 fois par an, ou le remplacer s'il est très sale (filtre HEPA H12 MI 16 art. n° 7171.201).

- Ouvrir le couvercle du **filtre HEPA** et le retirer (tirer les deux attaches de retenue vers le haut)
- Tenir le filtre par l'attache bleue et l'enlever

- Laver la partie interne (= côté sale) sous un filet d'eau courante
- Tapoter le filtre et si celui-ci est très sale recommencer le processus

- Laisser sécher le filtre à l'air pendant 24 heures. S'assurer qu'il est vraiment bien sec avant de le remettre en place (côté grille devant)
- Replacer le filtre en procédant à l'inverse

Recommandations:

- ne pas toucher le filtre avec les mains ou avec un objet, ne pas utiliser de produit détergent. **Ne pas** nettoyer le filtre en le brossant, car cela l'endommagerait
- quelques particules peuvent rester accrochées au filtre et celui-ci peut sembler encore sale, mais le filtre HEPA récupère malgré cela toute son efficacité.

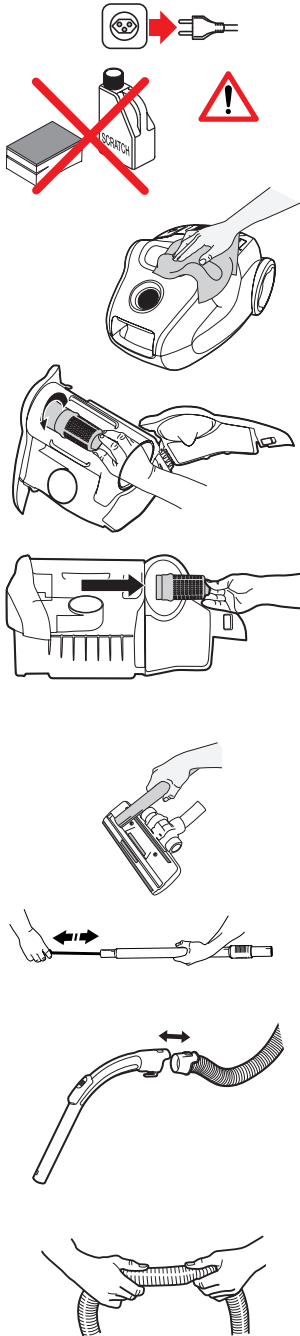
Recommandation: ne pas sécher le filtre en le mettant au soleil ou à l'aide du sèche-cheveux, cela l'endommagerait





Nettoyage

37



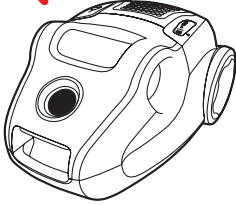
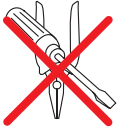
- Débrancher l'aspirateur avant de le nettoyer
- Ne jamais plonger l'appareil, ni les accessoires dans l'eau, ne jamais le laver à l'eau courante
- Ne pas employer de détergents, ni d'objets de ménage abrasifs
- Nettoyer l'appareil qu'à l'aide d'un chiffon humide et le laisser sécher
- Le bac à poussière avec son couvercle doit être lavé à la main de temps en temps
- Eliminer les particules de poussière restées sur le tamis de retenue. Pour ce faire, ouvrir le couvercle et enlever le tamis orange. Eliminer les particules et laver le tamis sous l'eau courante. Dès qu'il est sec le remettre sur son support
- Le cache situé devant le couvercle peut aussi être enlevé en libérant avec précaution (!) les 3 languettes transparentes
- Aspirer les peluches du suceur sols avec le tube
- Si le tube ou le flexible sont bouchés, les nettoyer avec une baguette. Ne pas plier le flexible. Ne pas utiliser d'objet pointu
- Pour nettoyer le flexible, on peut en retirer la poignée (appuyer fort sur la touche située sur la poignée)
- Si un bouchon se forme dans le flexible, on peut l'éliminer en «massant» le flexible. Faire attention en cas de présence de verre ou d'aiguille

Français





38 Problèmes



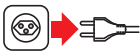
Les réparations ne doivent être effectuées que par MIGROS-Service. Des réparations effectuées par des non-professionnels peuvent représenter de graves dangers pour l'utilisateur.

Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs à une réparation non professionnelle et dans ce cas le droit à la garantie s'arrête.

Rendez inutilisable un appareil hors d'usage. Débranchez-le et sectionnez le cordon d'alimentation.

Français

Rangement



- Si l'on n'utilise pas l'appareil il faut le débrancher
- Le ranger dans un local sec et hors de portée des enfants

Elimination



- Tout appareil hors d'usage peut être éliminé gratuitement dans un point de vente pour une élimination conforme
- Éliminez tout appareil défectueux et assurez-vous qu'il ne puisse plus être utilisé
- Ne pas le jeter dans les ordures ménagères (protection de l'environnement!)





Données techniques

Tension nominale	230 V / 50 Hz	
Puissance nominale	max. 2100 W	
Dimensions de l'appareil de base (sans flexible)	env. 45 x 32 x 23.5 cm (L x l x H)	
Longueur du cordon	env. 8 m	
Rayon d'action	env. 11 m	
Poids de l'appareil de base	env. 5.4 kg	
Matériaux	– corps/bac à poussière	plastique ABS
Réglage aspiration	électronique	
Capacité bac poussière	2.75 litri	
Haut. manométrique flexible	2730 mm-W	
Antiparasité	selon norme UE	
homologué	CE	
M-garantie	2 ans	
Accessoires (inclus dans le prix)	flexible avec poignée, tube télescopique, suceur sols, suceur textiles, suceur plat, support accessoires et filtre HEPA (placé)	

Accessoires (option)

Filtre-HEPA H12 de rechange *)	MI 16 / art. n° 7171.201
Filtre à air du moteur *)	art. n° 9071.021.925
Filtre de protection bac à poussière *)	art. n° 9071.021.926

*) Disponibles auprès de MIGROS-Service ou auprès du service après-vente MIGROS

Sous réserve de toute modification de conception et de fabrication dans l'intérêt du progrès technique.

MIGROS

FÉDÉRATION DES COOPÉRATIVES MIGROS, CH-8031 Zurich





Aspirapolvere a traino VAC 200 Bagless

41

Congratulazioni!

Con questo aspirapolvere a traino ha acquistato un prodotto di qualità, fabbricato con estrema cura. Con una manutenzione adeguata l'apparecchio le renderà per anni delle ottime prestazioni.

Prima della messa in funzione iniziale, la preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e soprattutto di osservare le avvertenze di sicurezza.

Le persone che non conoscono a fondo queste istruzioni d'uso non sono autorizzate all'impiego dell'aspirapolvere a traino.

Indice

	pagina		pagina
Istruzioni brevi	42	Manutenzione	54
Avvertenze di sicurezza	44	– Per la vostra sicurezza	54
A proposito delle istruzioni d'uso	45	– Svuotare il contenitore per la polvere	54
Disimballaggio	45	– Pulire / sostituire i filtri	55
Elenco delle parti e degli elementi di comando	46	– Filtro di protezione del contenitore per la polvere	55
Messa in funzione	48	– Filtro motore	55
– Prima della messa in funzione iniziale	48	– Filtro HEPA	56
– Utilizzo	48	Pulizia	57
– Togliere e svuotare il contenitore per la polvere	49	Guasti / Custodia / Smaltimento	58
– Tubo flessibile e tubo telescopico	51	Dati tecnici	59
– Allacciamento alla corrente elettrica	51		
– Passare l'aspirapolvere	52		
– Dispositivi di parcheggio	53		
– Dopo aver passato l'aspirapolvere	53		

Italiano



42 Istruzioni brevi

Queste istruzioni brevi contengono soltanto le tappe più importanti di utilizzo dell'apparecchio. Per motivi di sicurezza è consigliabile leggere le istruzioni d'uso dettagliate, in cui sono descritte tutte le funzioni importanti. Osservare le prescrizioni di sicurezza a pagina 44 e 48.

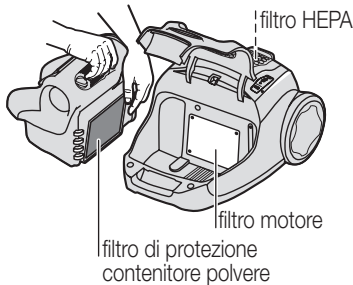
1. Contenitore polvere e filtro HEPA

Di norma la fabbrica fornisce l'apparecchio con un filtro HEPA, filtro di protezione contenitore polvere e un filtro motore già inseriti.

- Togliere la spina
- Sollevare la maniglia di sbloccaggio del coperchio (sulla parte anteriore dell'aspirapolvere), aprire il coperchio (a scatto)



- Estrarre il contenitore per la polvere verso l'alto
- Controllare che il filtro motore (bianco) e il filtro di protezione contenitore polvere siano inseriti correttamente. In caso affermativo, rimettere il contenitore nell'aspirapolvere e chiudere il coperchio



- Controllare che il filtro HEPA sia inserito correttamente. In caso affermativo, rimettere il coperchio e chiuderlo (a scatto)

Nota:

- **Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza filtro HEPA, filtro di protezione contenitore polvere e filtro motore: il motore può danneggiarsi (nessuna garanzia)!**

2. Collegare il tubo flessibile

- Inserire nell'aspirapolvere il manicotto del tubo flessibile (si chiude a scatto). Premendo il dispositivo di bloccaggio sul manicotto, è possibile rilasciare il tubo



- Inserire il tubo telescopico nella bocchetta per pavimenti
- Introdurre l'impugnatura del tubo flessibile nel tubo telescopico
- Inserire il tubo nell'elemento maniglia
- La lunghezza del tubo telescopico può essere modificata: spingere il pulsante di regolazione verso l'alto per allungare o accorciare il tubo

Nota:

- regolare la lunghezza in modo da permettere un comodo uso dell'aspirapolvere in posizione eretta (= «schiena dritta»)



3. Allacciamento alla corrente elettrica

- Estrarre il cavo di alimentazione nella lunghezza desiderata
- Inserire la spina nella presa di corrente (230 V)
- L'aspirapolvere è pronto per l'uso





Istruzioni brevi

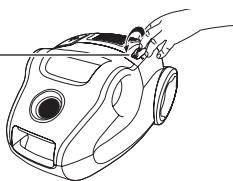
Nota:

- Non tirare ulteriormente il cavo quando è completamente fuoriuscito per evitare il danneggiamento del dispositivo di avvolgimento

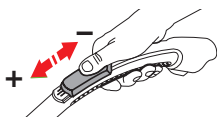
4. Passare l'aspirapolvere

- Osservare avvertenze di sicurezza a pag. 44 e 48
- Girando l'interruttore rotante acceso/spento il motore si accende e si può cominciare a passare l'aspirapolvere
- Con l'interruttore rotante si può regolare la potenza di aspirazione in modo continuo: «MAX» = potenza massima / «1» = potenza minima

potenza di aspirazione



- Sull'impugnatura si trova un cursore: spostandolo indietro si riduce la potenza di aspirazione

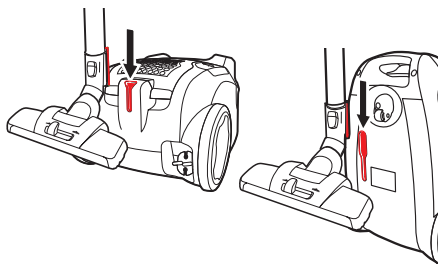


Note:

- Affinché l'apparecchio possa produrre un effetto ciclone ottimale, si raccomanda di girare l'interruttore sempre al massimo (fino alla posizione «MAX»)
- Non aspirare mai liquidi, oggetti umidi, incandescenti, taglienti e appuntiti (ad es. acqua, frammenti di vetro, aghi, mozziconi di sigaretta, ecc.) perché potrebbero subentrare danni all'apparecchio o al contenitore per la polvere o si potrebbe correre il rischio di scossa elettrica
- Non aspirare mai la polvere del toner o polveri fini
- Tenere il tubo o la bocchetta dell'aspirapolvere lontano da occhi e orecchie: pericolo di lesioni!

5. Posizione di parcheggio

- In caso di pause brevi è possibile sistemare la bocchetta per pavimenti o il tubo telescopico in posizione di parcheggio in uno dei due supporti
- In caso di interruzioni per lunghi periodi di tempo estrarre la spina e riavvolgere il cavo



6. Dopo aver passato l'aspirapolvere

- Estrarre la spina
- Tenere in mano la spina e, premendo ripetutamente il pedale per il dispositivo di riavvolgimento, riavvolgere completamente il cavo.

Note: badare che il cavo, prima di essere avvolto, non sia attorcigliato. Nel caso in cui il cavo non venga riavvolto completamente, estrarlo nuovamente per circa un metro, ripetere quindi il processo di avvolgimento

- Per riporre il tubo telescopico, sistemarlo con la bocchetta per pavimenti in una delle due posizioni di parcheggio tubo previste a tale scopo. Non piegare il tubo flessibile
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini

7. Cura e manutenzione

- Vedi pagine 54 – 57

Note:

- Utilizzare soltanto filtri HEPA originali (H12 filtro HEPA MI 16 / art. n° 7171.201)
- Sostituire regolarmente il filtro motore, vedi pagina 55 (art. n° 9071.021.925)





44 Avvertenze di sicurezza



Prima di allacciare il suo apparecchio alla corrente elettrica, la preghiamo di prendersi il tempo per leggere attentamente queste istruzioni che contengono importanti avvertenze di sicurezza e di messa in funzione.

• Corrente elettrica

Non toccare mai le parti allacciate alla corrente elettrica, poiché esse possono provocare scariche elettriche, con pericolo di lesioni gravi o addirittura di morte! Allacciare l'apparecchio soltanto a corrente alternata con tensione di 230 V / 50 Hz, min. 10A con presa a terra. La presa di corrente deve essere stata installata da professionisti autorizzati.

• Cavo di alimentazione

Non mettere mai in funzione l'apparecchio se il cavo è danneggiato. Fare immediatamente sostituire prese e cavi danneggiati presso MIGROS-Service. Non tirare il cavo facendolo passare su angoli e spigoli taglienti e non incastrarlo. Non appoggiare o far pendere il cavo su oggetti roventi e tenerlo lontano dall'olio. Non passare con l'aspirapolvere sopra il cavo. Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo o con le mani bagnate.

• Uso conforme

L'aspirapolvere è destinato esclusivamente ad uso privato. E' severamente vietato apportare modifiche tecniche o farne un uso illecito a causa dei pericoli che potrebbero derivarne!

• Impiego

Non aspirare mai liquidi, oggetti umidi, incandescenti, taglienti e appuntiti (ad es. acqua, frammenti di vetro, aghi, mozziconi di sigaretta, ecc.) poiché potrebbe danneggiarsi il motore o l'apparecchio. Non aspirare mai la polvere del toner di stampanti laser o di fotocopiatrici o le particelle di polvere troppo fine (cemento, gesso, cenere, cantiere, ecc).

Tenere il tubo o la bocchetta dell'aspirapolvere

lontano da occhi e orecchie: pericolo di lesioni!

Non utilizzare l'aspirapolvere in vicinanza di gas infiammabili.

• Utenti autorizzati

Tutte le persone che hanno a che fare con l'utilizzo, la manutenzione e la riparazione dell'apparecchio, devono essere formate e istruite a questo scopo.

Le persone, inclusi i bambini, che per le loro capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure per la loro inesperienza o mancanza di conoscenza non sono in grado di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, non sono autorizzate all'uso dell'apparecchio o possono farlo soltanto sotto sorveglianza.

• Protezione di terzi

Assicurarsi che i bambini non abbiano la possibilità di giocare con l'apparecchio. I bambini non riconoscono i pericoli in cui si può incorrere maneggiando un apparecchio elettrico. Non lasciare mai l'apparecchio in funzione senza controllo.

• Pulizia

Prima di pulire l'apparecchio, estrarre assolutamente la spina dalla presa di corrente. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua né lasciarlo entrare in contatto con essa! Per la pulizia non impiegare mai oggetti taglienti e abrasivi o sostanze chimiche corrosive.

• Riparazioni

In caso di disturbi di funzionamento o di apparecchio difettoso oppure di sospetto di danni provocati da una caduta, estrarre immediatamente la spina dalla presa di corrente. Non mettere mai in funzione apparecchi danneggiati. È severamente vietato introdurre oggetti estranei nell'apparecchio o aprirne il corpo. Le riparazioni possono essere eseguite soltanto attraverso MIGROS-Service. Per motivi di sicurezza possono essere utilizzati soltanto pezzi di ricambio originali. Non si assumono responsabilità in caso di danni causati da riparazioni eseguite da personale non specializzato.





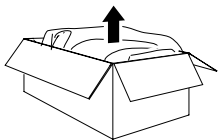
A proposito delle istruzioni d'uso

45

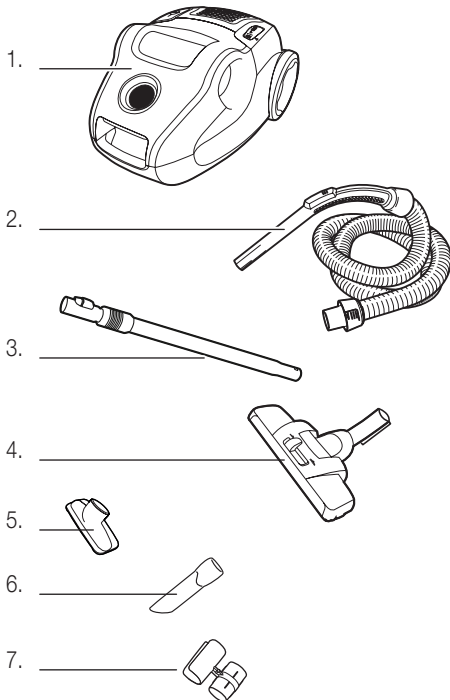
Queste istruzioni d'uso non possono tener conto di ogni possibile impiego. Per ulteriori informazioni oppure in caso di problemi che non sono trattati o non lo sono in modo sufficientemente dettagliato, la preghiamo di rivolgersi a M-Infoline (numero di telefono sul retro delle presenti istruzioni d'uso).

Conservi accuratamente queste istruzioni d'uso e le consegni comunque ad ogni eventuale altro utente.

Disimballaggio



– Togliere l'aspirapolvere dall'imballaggio



– Dopo il disimballaggio controllare che i seguenti pezzi siano disponibili:

1. aspirapolvere
2. tubo flessibile con impugnatura
3. tubo telescopico
4. bocchetta per pavimenti
5. bocchetta per tessuti
6. bocchetta a lancia
7. supporto accessori

– **Controllare che la tensione di rete (230 V)** corrisponda a quella dell'apparecchio (vedi targhetta)

– **Distuggere eventuali sacchetti di plastica**, poiché potrebbero diventare un giocattolo pericoloso per i bambini!

Consiglio:

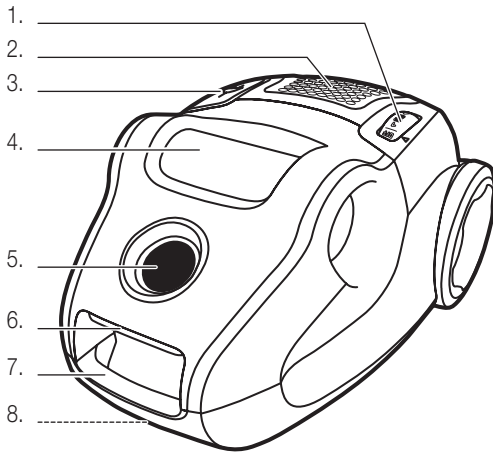
– Conservare l'imballaggio per eventuali futuri trasporti (ad es. traslochi, riparazioni, ecc.)

Italiano





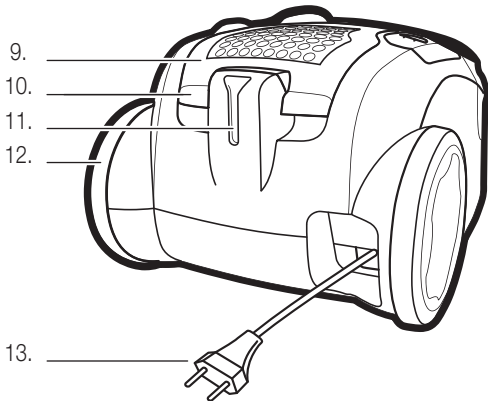
46 Elenco delle parti e degli elementi di comando



Parte anteriore dell'apparecchio:

1. Interruttore rotante acceso/spento con regolazione continua della potenza di aspirazione
2. Apertura per l'emissione d'aria con filtraggio HEPA
3. Pedale per il dispositivo automatico di riavvolgimento del cavo
4. Oblo contenitore polvere
5. Giunzione per tubo flessibile
6. Tasto di sbloccaggio per il coperchio del contenitore polvere
7. Maniglia per il trasporto
8. Rotella guida (sotto l'apparecchio)

Italiano



Parte posteriore dell'apparecchio:

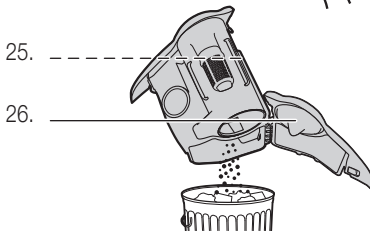
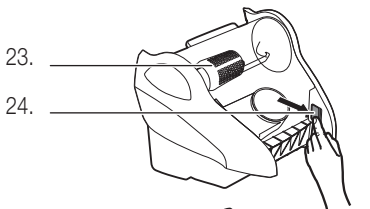
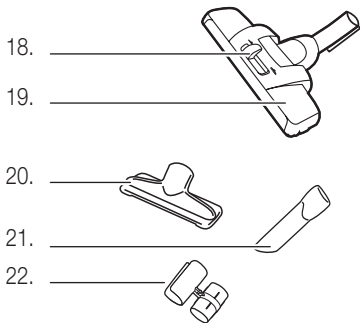
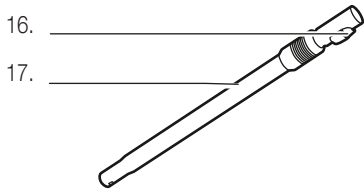
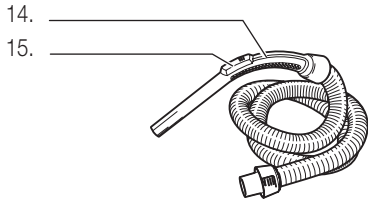
9. Coperchio per filtro HEPA (H12-filtro HEPA MI 16 / art. n° 7171.201)
10. Levette per coperchio posteriore per il filtro HEPA
11. Dispositivo di parcheggio per la bocchetta pavimenti e il tubo telescopico
12. Rotelle per il trasporto
13. Spina e cavo di alimentazione





Elenco delle parti e degli elementi di comando

47



Accessori:

- 14. Impugnatura per tubo flessibile (amovibile)
- 15. Regolazione della potenza di aspirazione

- 16. Pulsante per la regolazione dell'altezza del tubo telescopico
- 17. Tubo telescopico

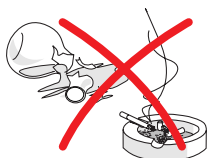
- 18. Commutatore pavimenti/tappeti
- 19. Bocchetta per pavimenti
- 20. Bocchetta per tessuti
- 21. Bocchetta a lancia
- 22. Supporto accessori

Contenitore per la polvere e filtro contenitore per la polvere:

- 23. Filtro di ritenzione
- 24. Tasto di sbloccaggio verde per contenitore polvere (spingere a destra)
- 25. Filtro contenitore polvere (nero; sul retro)
- 28. Coperchio del contenitore polvere

Italiano





Prima della messa in funzione iniziale

Prestare la massima attenzione poiché un approccio inadeguato alla corrente elettrica può essere fatale. Si prega quindi di leggere le avvertenze di sicurezza a pagina 44 e di osservare le seguenti misure di sicurezza:

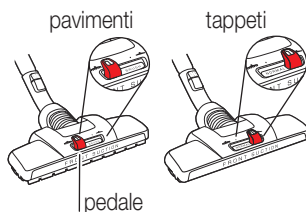
- Utilizzare l'aspirapolvere soltanto in locali asciutti
- Non aspirare liquidi quali acqua, ecc.
- Non aspirare oggetti appuntiti, taglienti, infuocati o incandescenti (cocci, aghi, sigarette, cenere ardente, ecc.)
- Svuotare immediatamente il contenitore per la polvere pieno
- Non aspirare mai la polvere del toner (di stampanti laser o di fotocopiatrici) o le particelle di polvere troppo fine (cemento, gesso, cenere, cantiere, ecc.)
- Non aspirare mai senza filtro HEPA, filtro di protezione contenitore polvere o filtro motore

Utilizzo

Con l'apparecchio è possibile passare l'aspirapolvere comodamente e senza fatica. Questo aspirapolvere è dotato di un sistema ciclone speciale per cui non necessita di sacchetti per la polvere. Lo sporco aspirato viene fatto ruotare all'interno dell'apparecchio grazie ad un potente flusso d'aria; la polvere viene raccolta nell'apposito contenitore e può essere smaltita tra i rifiuti domestici.

Grazie al filtro HEPA efficiente e lavabile, l'apparecchio è in grado di trattenere le più piccole particelle di polvere, contribuendo a mantenere l'aria ambientale pulita, prevenendo così le allergie.

Sul tubo telescopico o direttamente sull'impugnatura del tubo flessibile è possibile adattare e impiegare i seguenti accessori:



Bocchetta per i pavimenti

Con la bocchetta per pavimenti si può svolgere la maggior parte dei lavori. Con l'interruttore a scorrimento «pavimenti duri/tappeti» è possibile estrarre la spazzola incorporata per i pavimenti duri (= spingere l'interruttore a sinistra).

Bocchetta per tessuti

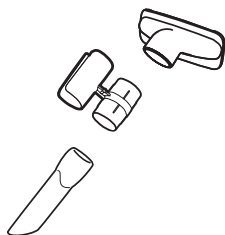
Viene impiegata per gruppi imbottiti, cuscini, tende, ecc..

Supporto accessori

Deve essere infilato sul tubo telescopico. Sul supporto accessori è possibile mettere la bocchetta a lancia o quella per tessuti.

Bocchetta a lancia

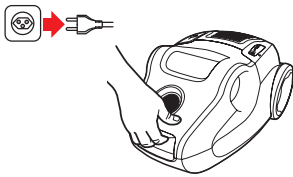
E' adatta a raggiungere i luoghi meno accessibili quali angoli, fessure, termosifoni, ecc.



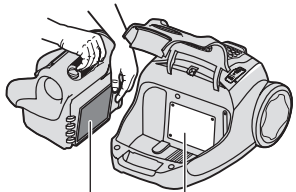


1. Togliere e svuotare il contenitore per la polvere

Dalla fabbrica l'apparecchio è dotato del **filtro di protezione contenitore polvere**, del **filtro motore** e del **filtro HEPA**. Controllare che questi filtri siano inseriti.



- Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di togliere il contenitore per la polvere
- Sollevare la maniglia di sbloccaggio del coperchio (sulla parte anteriore dell'aspirapolvere), aprire il coperchio (a scatto)



filtro di protezione
contenitore
polvere (nero)

filtro motore
(bianco)

- Estrarre il contenitore per la polvere verso l'alto
- Controllare che il **filtro motore** bianco (sulla parete interna del vano del contenitore per la polvere) e il **filtro nero di protezione contenitore polvere** (sulla parte posteriore del contenitore) siano inseriti. In caso affermativo, rimettere il contenitore nell'aspirapolvere



coperchio
filtro

filtro HEPA

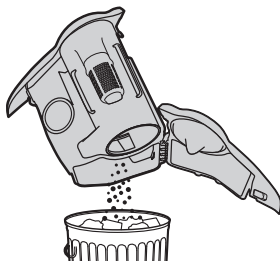
- Aprire e togliere il coperchio per il **filtro HEPA** (sollevare con forza tenendolo per le due levette)
- Controllare che il **filtro HEPA** sia inserito. In caso affermativo, rimettere il coperchio e chiuderlo (a scatto)



tasto di
sbloccaggio

Quando il contenitore è pieno:

- Spingere il tasto di sbloccaggio a destra e aprire il coperchio



- Svuotare la polvere/lo sporco

Suggerimento:

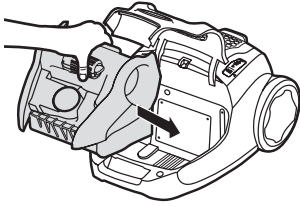
- Per svuotare il contenitore senza riempire l'aria di polvere, coprirlo con un sacchetto di plastica, girarlo e svuotarlo nel sacchetto. In seguito togliere con un panno la polvere fine

Continuazione ...





50 Messa in funzione

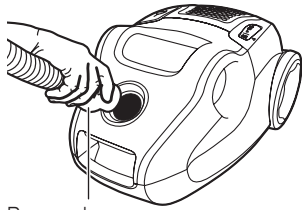


- Chiudere il coperchio (a scatto)
- Rimettere il contenitore in modo corretto nell'apparecchio (si deve sentire lo scatto/l'apertura della giunzione del tubo flessibile deve trovarsi direttamente sopra la maniglia)
- Richiudere il coperchio dell'apparecchio finché scatta la chiusura

Note:

- Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza contenitore per la polvere. L'apparecchio può essere utilizzato soltanto col contenitore per la polvere e il filtro HEPA inseriti correttamente, altrimenti potrebbero verificarsi dei danni (ad es. problemi al motore; nessun diritto di garanzia)
- Utilizzare soltanto filtri HEPA originali (H12 filtro HEPA MI 16 art. n° 7171.201)
- Sostituire regolarmente il filtro motore, vedi pagina 55 (art. n° 9071.021.925)

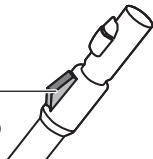




Premendo il dispositivo di bloccaggio



Pulsante di regolazione per la lunghezza del tubo telescopico



2. Tubo flessibile e tubo telescopico

- Introdurre il manicotto del tubo flessibile nell'aspirapolvere (a scatto). Premendo il dispositivo di bloccaggio è possibile rimuovere il tubo
- Inserire il tubo telescopico nella bocchetta pavimenti (a scatto)
- Introdurre l'impugnatura del tubo flessibile nel tubo telescopico (a scatto)
- Inserire il tubo nell'elemento maniglia

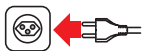
- La lunghezza del tubo telescopico può essere modificata: spingere il pulsante di regolazione verso l'alto per allungare o accorciare il tubo.
- Suggerimento:** regolare la lunghezza in modo da permettere un comodo uso dell'aspirapolvere in posizione eretta (= «schiena dritta»)

Italiano

3. Allacciamento alla corrente elettrica



Estrarre il cavo



- Girare l'interruttore nella posizione «OFF» (fino all'arresto)
- Estrarre il cavo alla lunghezza desiderata

Note:

- Non tirare ulteriormente il cavo quando è completamente fuoriuscito per evitare il danneggiamento dello stesso e del dispositivo di avvolgimento
- Tirare tenendo il cavo, non la spina
- Inserire la spina nella presa di corrente (230 V)
- L'aspirapolvere è pronto per l'uso

Importante:

- Utilizzare l'apparecchio soltanto in locali asciutti. Controllare ogni tanto che il cavo di alimentazione non sia danneggiato o crepato. Far sostituire immediatamente i cavi danneggiati dal MIGROS-Service





52 Messa in funzione

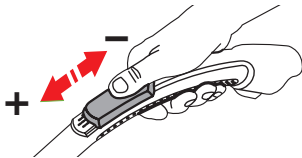


4. Passare l'aspirapolvere

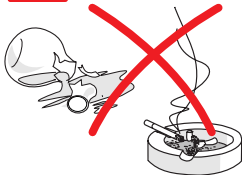
- Osservare le avvertenze di sicurezza a pagina 44 e 48
- Girando l'interruttore rotante acceso/spento su «MAX» il motore si accende e si può cominciare a passare l'aspirapolvere
- La potenza di aspirazione può essere modificata girando l'interruttore rotante verso:
 - «MAX»: potenza di aspirazione più forte
 - «1»: potenza di aspirazione più debole

Importante:

- *Affinché l'apparecchio funzioni con una buona potenza e possa produrre un effetto ciclone ottimale, si raccomanda di girare l'interruttore sempre al massimo (posizione «MAX»)*
- Sull'impugnatura si trova un cursore: spostandolo indietro si riduce la potenza di aspirazione, in avanti, invece la si aumenta



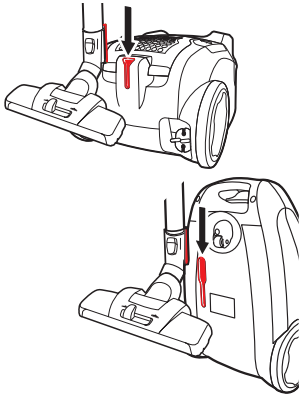
Cursore:
più o meno potente



Importante:

- Non aspirare mai liquidi, oggetti umidi, incandescenti, taglienti e appuntiti (ad es. acqua, frammenti di vetro, aghi, mozziconi di sigaretta, ecc.) perché potrebbero subentrare danni al contenitore per la polvere o all'apparecchio
- Non aspirare mai la polvere del toner (di stampanti laser o di fotocopiatrici) o le particelle di polvere troppo fine (cemento, gesso, cenere, ecc.)
- Tenere il tubo o la bocchetta dell'aspirapolvere lontano da occhi e orecchie: pericolo di lesioni!





5. Dispositivi di parcheggio

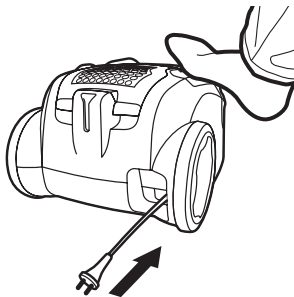
- In caso di pause brevi è possibile alloggiare la bocchetta pavimenti in una delle due posizioni di parcheggio
- In caso di interruzioni per periodi di tempo più lunghi, estrarre la spina dalla presa di corrente e riavvolgere il cavo (pericolo d'inciampare)



6. Dopo aver passato l'aspirapolvere

- Estrarre la spina

Premere il pedale



- Premendo ripetutamente il pedale di riavvolgimento del cavo, riavvolgerlo completamente.

Nota: osservare che il cavo, prima di essere avvolto, non sia attorcigliato. Nel caso in cui il cavo non venga riavvolto completamente, estrarlo nuovamente per circa un metro, ripetere quindi il processo di riavvolgimento

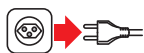
- Introdurre il tubo telescopico con la bocchetta per pavimenti in uno dei due supporti. Non piegare il cavo
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini





7. Per la vostra sicurezza

L'aspirapolvere è dotato di un dispositivo di protezione in caso di sovraccarico. In caso di sovraccarico (*per es. se una bocchetta, un tubo o il filtro è bloccato o se il contenitore per la polvere è pieno*) l'apparecchio si spegne automaticamente. In questo caso:



- Girare l'interruttore rotante sulla posizione «OFF» (fino all'arresto)
- **Estrarre la spina**
- Lasciar raffreddare l'apparecchio da 30 a 60 minuti
- Liberare il blocco
- Svuotare il contenitore per la polvere: vedi pagine 49 e 50
- Pulire, rispettivamente cambiare il filtro: vedi pagina 55

In seguito l'aspirapolvere può di nuovo essere utilizzato normalmente.

8. Svuotare il contenitore per la polvere

Il contenitore per la polvere deve essere svuotato quando è pieno o secondo necessità.

- Svuotare il contenitore per la polvere: vedi pagine 49 e 50

Importante:

- Non utilizzare mai l'apparecchio senza contenitore per la polvere. L'apparecchio deve essere utilizzato sempre con il contenitore polvere, il filtro motore e il filtro HEPA inseriti correttamente, altrimenti potrebbero insorgere dei danni (ad. es. guasti al motore)
- Utilizzare soltanto il filtro HEPA originale (H12 filtro HEPA MI 16 / art. n° 7171.201)
- Sostituire regolarmente il filtro motore, vedi pagina 55 (art. n° 9071.021.925)





9. Pulire / sostituire i filtri

L'aspirapolvere è dotato di tre filtri che devono essere sostituiti, rispettivamente puliti ad intervalli regolari:

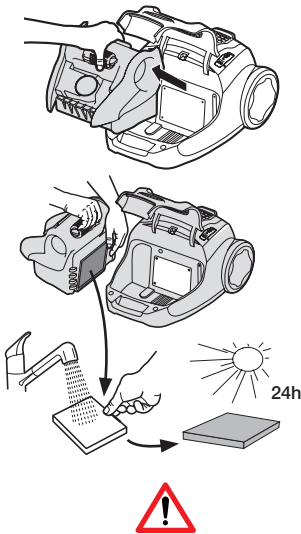
Nota:

- Grandi quantità di particelle di polvere oppure di peli animali possono intasare i filtri e richiedere una pulizia più approfondita e frequente, risp. una sostituzione più frequente

9.1 Filtro di protezione del contenitore per la polvere

L'aspirapolvere non deve mai essere utilizzato senza filtro di protezione.

- Sollevare la maniglia di sbloccaggio del coperchio (sulla parte anteriore dell'aspirapolvere), aprire il coperchio (a scatto)
- Togliere il contenitore per la polvere ed estrarre il contenitore verso l'alto
- Prendere il filtro nero delicatamente dal contenitore per la polvere



- Lavare il filtro sotto l'acqua tiepida e in seguito fare asciugare completamente all'aria (**non utilizzare detersivi**)
- Inserire il filtro pulito, secco di nuovo nel contenitore per la polvere

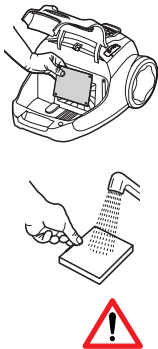
Nota:

- Se necessario, sostituire il filtro di protezione, p.es. se è molto sporco. Il filtro di protezione è disponibile presso MIGROS-Service oppure presso il servizio clienti MIGROS (art. n° 9071.021.926)

9.2 Filtro motore

Questo filtro protegge il motore dalle particelle di sporcizia. Non si deve utilizzare l'aspirapolvere senza filtro motore.

- Togliere il vecchio filtro motore
- Lavare il filtro sotto l'acqua tiepida e in seguito fare asciugare completamente all'aria (**non utilizzare detersivi**)
- Inserire il filtro pulito di nuovo nel supporto (fissarlo sui 4 naselli di supporto)



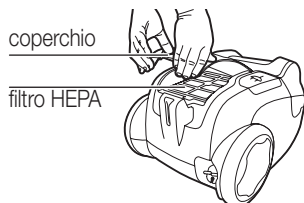
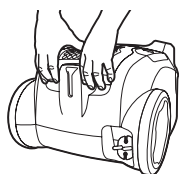
Nota:

- Se necessario, sostituire il filtro motore, p.es. se è molto sporco. Il filtro motore è disponibile presso MIGROS-Service oppure presso il servizio clienti MIGROS (art. n° 9071.021.925)





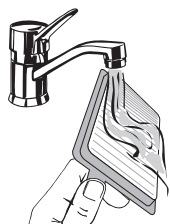
56 Manutenzione



9.3 Pulire il filtro HEPA H12 «wash & use»

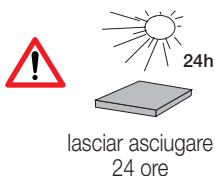
L'efficiente filtro HEPA protegge dalle minuscole particelle di polvere ed è quindi adatto agli allergici. Si lava con acqua e si può riutilizzare. Pulire il filtro HEPA almeno due volte all'anno oppure sostituirlo in caso di forte sporcizia (H12 filtro HEPA MI 16 / art. n° 7171.201).

- Aprire e togliere il coperchio per il **filtro HEPA** (sollevare con forza tenendolo per le due maniglie)
- Estrarre il filtro tenendolo per la linguetta blu



- Lavare la parte interna (= parte sporca) sotto un debole getto d'acqua corrente
- Rimuovere lo sporco scuotendo il filtro bagnato e in caso di forte sporcizia ripetere il procedimento

Italiano



lasciare asciugare
24 ore

- Lasciare asciugare il filtro all'aria per 24 ore. E' importante che sia completamente asciutto prima di essere reinserito (griglia davanti)
- Rimettere il filtro con il procedimento inverso

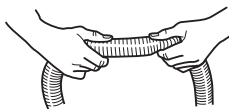
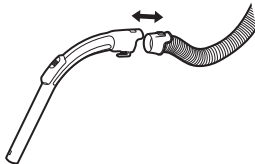
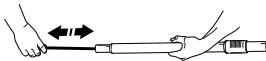
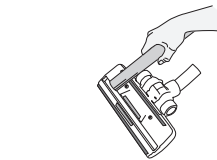
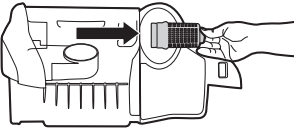
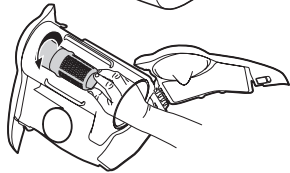
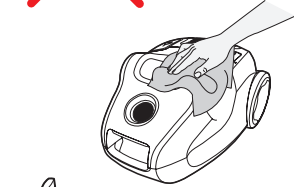
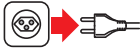


Note:

- Non toccare il filtro con le mani o con oggetti, né utilizzare detersivi. **Non** pulire il filtro con una spazzola in modo meccanico, altrimenti subisce dei danni
- Alcune particelle possono rimanere nel filtro, dandogli un aspetto di sporcizia. Malgrado questo, il filtro HEPA è in grado di fornire una protezione ottimale.

Nota: non esporre il filtro direttamente al sole né asciugarlo con l'asciugacapelli, altrimenti si danneggia



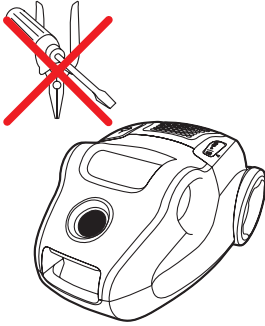


- Prima della pulizia estrarre la spina dalla presa di corrente
- Non immergere mai nell'acqua l'apparecchio di base né gli accessori né lavarli sotto l'acqua corrente
- Non utilizzare detersivi corrosivi né oggetti per la pulizia abrasivi
- Pulire soltanto con un panno umido e lasciar asciugare
- Il contenitore per la polvere con il suo coperchio deve essere lavato di tanto in tanto a mano
- Eliminare le particelle rimaste incastrate nel filtro di ritenzione. Per fare quest'operazione aprire il coperchio ed estrarre il filtro arancione. Eliminare le particelle e lavare il filtro sotto l'acqua corrente. Non appena è di nuovo asciutto, fissarlo bene sul suo supporto
- Anche l'elemento di copertura situato di fronte al coperchio può essere tolto, sbloccando delicatamente le 3 linguette trasparenti (!)
- Aspirare i peli dalla bocchetta pavimenti con il tubo
- Se il tubo flessibile o il tubo telescopico sono ostruiti, pulire con l'aiuto di un'asticella. Non piegare il cavo flessibile. Non usare oggetti appuntiti
- Per la pulizia del tubo flessibile si può ev. togliere l'impugnatura (premere forte il tasto in alto sulla maniglia)
- Un blocco nel tubo flessibile può ev. essere rimosso «massaggiando» il tubo. Procedere con cura se ev. si trattasse di vetro o spilli





58 Guasti



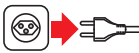
Le riparazioni possono essere eseguite soltanto attraverso MIGROS-Service. Le riparazioni non eseguite a regola d'arte possono essere fonte di pericolo per l'utente.

Non si assumono responsabilità in caso di danni causati da riparazioni eseguite da personale non specializzato. In questi casi si estingue anche il diritto alla garanzia.

Rendere inutilizzabili gli apparecchi fuori uso. Staccare la spina dalla presa e tagliare il cavo elettrico.

Italiano

Custodia



- In caso di mancato uso spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina
- Conservare l'aspirapolvere in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini

Smaltimento



- Gli apparecchi fuori uso possono essere riportati ad un punto vendita e venire smaltiti gratuitamente e in modo consono
- Smaltire immediatamente gli apparecchi con guasti pericolosi e accertarsi che non possano più essere utilizzati
- Non gettare gli apparecchi tra i rifiuti domestici (protezione dell'ambiente!)





Dati tecnici

59

Tensione nominale	230 Volt / 50 Hz
Potenza nominale	nom. 2100 Watt
Volume dell'apparecchio di base (senza tubo flessibile)	ca. 45 x 32 x 23.5 cm (L x l x A)
Lunghezza del cavo	ca. 8 m
Raggio d'azione	ca. 11 m
Peso dell'apparecchio base	ca. 5.4 kg
Materiale – corpo/contenitore polvere	plastica ABS
Reg. potenza d'aspirazione	elettronica
Capacità cont. polvere	2.75 litres
Altezza tubo flessibile	2730 mm-W
Deparassitato	secondo le norme UE
Approvato	CE
M-Garanzia	2 anni
Accessori (compresi nel prezzo)	tubo flessibile con impugnatura, tubo telescopico, bocchetta pavimenti, bocchetta per tessuti, bocchetta a lancia, supporto accessori e filtro HEPA (inserito)

Italiano

Accessori (opzionali)

Filtro di ricambio HEPA *)	MI 16 / art. n° 7171.201
Filtro motore *)	art. n° 9071.021.925
Filtro contenitore per la polvere *)	art. n° 9071.021.926

*) Ottenibili presso MIGROS-Service oppure presso il servizio clienti MIGROS

Con riserva di modifiche di costruzione ed esecuzione dell'apparecchio dovute al progresso tecnico.

MIGROS

FEDERAZIONE DELLE COOPERATIVE MIGROS, CH-8031 Zurigo





2 Jahre M-Garantie
2 ans M-garantie
2 anni M-garanzia

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des für Ihnen erworbenen Gegenstandes | Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen | Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen | Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind | Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS- autorisierte Servicestellen | Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren | Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts | MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé | Toutes les autres prétentions sont exclues | La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures | La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS | Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture) | Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso | La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa | Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne | L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati | Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura) | Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

MIGROS Service

Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente.

Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita.



M-INFOLINE
 0848 84 0848
www.migros.ch

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr. 0848 84 0848:

Montag bis Freitag 08.00 – 18.30 Uhr;
 Samstag 08.30 – 17.30
 (8 Rp./Min. 08.00 – 17.00 Uhr, 4 Rp./Min von 17.00 – 18.30 Uhr und Samstag).

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8 h à 18h30, samedi de 8h30 à 17h30

(8 cts/min. de 8 h à 17 h, 4 cts/min. de 17 h à 18 h 30 et samedi).

www.migros.ch/contact

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 08.00 alle 18.30 e il sabato dalle 08.30 alle 17.30

(8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00, 4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30 e sabato).

www.migros.ch/contatto

www.migros.ch/kontakt